اللغات للمسافر

تعلم الرومانية



محمد صالح

أكاديميا

اللغات للمسافرين

تعلّم الرُّومانيّة

إعداد

محمّد صالح



بيروت ـ لبنان

أكاديميا هي العلامة التجارية لأكاديميا إنترناشيونال للنشر والطباعة

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International for Publishing and Printing

Languages for Travellers اللغات للمسافر

Learn Romanian تعلم الرومانية

ISBN: 9953-3-0093-3

الطبعة الثالثة 2002

Academia International أكاديميا إنترناشيونال
P.O.Box 113-6669 ص.ب.
Beirut, 1103 2140 Lebanon بيروت، لبنان
Tel 800811-862905 هاتف
Fax 961 1 805478 فاكس
E-mail academia@dm.net.lb بريد إلكتروني

مقدمة الناشر

أيّها القرّاء الأعزّاء

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم وأنتم خارج الوطن العربيّ على التعبير عن أفكاركم، ومتطلباتكم، وعواطفكم. وهذه السلسلة خصّصت للمسافر العربيّ، فَرَصَدَت الأماكن التي يمكن أن يرتادها في الدول الأجنبيَّة، والموضوعات التي يُفتَرَض إن يتحدّث فيها في هذه الأماكن، فَسَجَّلَتْ الكلمات، والتعابير، والجُمل التي لا بُدَّ أن يلجأ إليها العربيّ في سفره، ثمَّ سَجَّلَتْ إزاءَها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبيّ باللغة العربيّة. وتتضمَّن هذه السلسلة الكتب التالية:

١ ـ تعلَّم الإنكليزيَّة.
٢ ـ تعلَّم الفرنسيَّة.
٣ ـ تعلَّم الإيطالية.
٤ ـ تعلَّم الألمانية.
٥ ـ تعلَّم الإسبانيَّة.
٦ ـ تعلَّم الروسيَّة.

٧ ـ تعلَّم الفارسيَّة.
٨ ـ تعلَّم التركيَّة.
٩ ـ تعلَّم البلغاريَّة.
١٠ ـ تعلَّم الرومانيَّة.
١١ ـ تعلَّم البولونيَّة.
١٢ ـ تعلَّم اليونانيَّة .
١٣ ـ تعلَّم السيرلنكيَّة.
١٤ ـ تعلَّم الفيليبينيَّة.
١٥ - العربيَّة من غير معلِّم للفُرْس.

وأخيراً نرجو أن تعجبكم هذه السلسلة وأن تستفيدوا منها، والله الموفّق والمعين.

أحرف الهجاء

العربي		طريقة النطق	المقابل الروماني
الحرف الكبير (Capitale)	الحرف الصغير	طريقة النطق به	ملاحظات
A	a	آ	
B	b	ب	
C	c	سي	
D	d	دي	
E	e	آيْ	
F	f	آفْ	
G	g	تجي	
H	h	هاش	
I	i	آي	
J	j	جي	
K	k	كا	

العربي		طريقة النطق	المقابل الروماني
الحرف الكبير	الحرف الصغير	طريقة النطق به	ملاحظات
L	l	آل	
M	m	أم	
N	n	آن	
O	o	أو	
P	p	بي	
R	r	آر	
S	s	آس	
Ș	ș	شي	
T	t	تي	
Ț	ț	تسي	
U	u	أو	
V	v	ڤي	
W	w	دوبل ڤي	
X	x	اكس	
Y	y	إكرك	
Z	z	زد	

مصطلحات في النطق

- پ = P (الفرنسيَّة)
- ڤ = v (الفرنسيَّة)
- مᵉ = تُلْفَظ كما تُلْفظ الـ «me» الفرنسيَّة.
- مᵒ = تُلْفَظ كما تُلفظ الـ «mo» الفرنسيَّة.
- مᵘ = تُلْفَظ الـ «mu» الفرنسيَّة.

وهكذا بالنسبة إلى باقي الأحرف: «بᵉ»، «بᵒ»، «تᵉ»، «تᵒ»، «ثᵉ»، «ثᵒ»، «جᵉ»، «جᵒ»، «حᵉ»، «حᵒ»، «خᵉ»، «خᵒ»، «دᵉ»، «دᵒ»، «ذᵉ»، «ذᵒ»، «رᵉ»، «رᵒ»، «زᵉ»، «زᵒ»، «سᵉ»، «سᵒ»،

الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الأعداد الأصلية		
واحد	أونو	Uno
اثنان	دوي	Doi
ثلاثة	تراي	Trei
أربعة	باترو	Patru
خمسة	تشنشي	Cinci
ستّة	شاسي	Şase
سبعة	شابتي	Şapte
ثمانية	أوبت	Opt
تسعة	نوا	Noua
عشرة	ديتشي	Dece
أحد عشر	أونس برازيتشي	Unsprezece
اثنا عشر	دويسبرازيتشي	Doisprezece
ثلاثة عشر	ترايسبرازيتشي	Treisprezece

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أربعة عشر	بايسبريزتشي	Paisprezece
خمسة عشر	تشنشسبرزتشي	Cincisprezece
ستّة عشر	شايسبرزيتشي	Saisprezece
سبعة عشر	شابتيسبرازيتشي	Saptesprezece
ثمانية عشر	أوبت سبرازيتشي	Opt sprezece
تسعة عشر	نواسبرازيتشي	nouă sprezece
عشرون	دوازيتشي	Douazeci
واحد وعشرون	دوازيتشي شي أونو	Douăzeci și unu
اثنان وعشرون	دوازيتشي شي دوا	Douażeci și doua
ثلاثة وعشرون	دوازيتشي شي تري	Douazeci și trei
ثلاثون	تراي زيتشي	Treizeci
واحد وثلاثون	تراي زيتشي اونو	Treizeci Șiunu
اثنان وثلاثون	تراي زيتشي دوي	Treizeci și doi
ثلاثة وثلاثون	تراي زيتشي تراي	Treizeci și trei
أربعون	باتروزيتشي	Patru zeci
خمسون	تشنشزتشي	Cinci zeci
ستّون	شاي زيتشي	Șaizeci
سبعون	شابتي زيتشي	Șapte zeci

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Opt Zeci	أوبت زيتشي	ثمانون
Nouăzeci	نوازيتشي	تسعون
Osută	أوسوتا	مئة
Osută unu	أوسوتا أونو	مئة وواحد
Osută doi	أوسوتا دوي	مئة واثنان
Osută trei	أوسوتا تراي	مئة وثلاثة
Osută zece	أوسوتا زيتشي	مئة وعشرة
Osută douăzece	أوسوتا دوازيتشي	مئة وعشرون
Osută două Zece unu	أوسوتا دوازيتشي أونو	مئة وواحد وعشرون
Osută trei Zeci	أوسوتا تراي زيتشي	مئة وثلاثون
Douăsute	دواسوتي	مئتان
Treisute	تراي سوتي	ثلاثمئة
O mie	أو ميي	ألف
Doua mü	دوا ميي	ألفان
Trei mü	تراي ميي	ثلاثة آلاف
Un melion	أون ميليون	مليون
Doua melioane	دوا ميلواني	مليونان
Trei melioane	تراي ميلواني	ثلاثة ملايين

الأعداد الترتيبية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الأوّل أو الأولى	أبريمول	Aprimul
الثاني أو الثانية	آلديلا	Aldoula
الثالث أو الثالثة	آل ترايلا	Al treila
الرابع أو الرابعة	آباترا	A patra
الخامس أو الخامسة	آ تشينشا	A cincea
السادس أو السادسة	آشاسا	Așasea
السابع أو السابعة	آ شابتا	A șaptea
الثامن أو الثامنة	آ أوبتا	A opta
التاسع أو التاسعة	آنوا	Anoua
العاشر أو العاشرة	آزيتشيا	Azecca
الحادي عشر أو الحادية عشرة	آ أونس بريزتشا	Aunsprezecea

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الثاني عشر أو الثانية عشرة	آدواسبريزتشا	Adoisprezecea
الثالث عشر أو الثالثة عشرة	آ تراي سبريزتشا	Atreisprezecea
الرابع عشر أو الرابعة عشرة	آبايس بريزتشا	Apaisprezecea
الخامس عشر أو الخامسة عشرة	آتشنش سبريزتشا	Acincisprezecea
السادس عشر أو السادسة عشرة	آشايسبريزتشا	Așaisprezecea
السابع عشر أو السابعة عشرة	آشابتسبرزيتشا	Așaptesprezecea
الثامن عشر أو الثامنة عشرة	آأوبتس سبرزيتشا	Aoptsprezecea
التاسع عشر أو التاسعة عشرة	آنوا سبرزيتشا	Anouăsprecea

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Adouăzecea	آدوازيتشي	العشرون
Adouăzece unu	آدوازيتشي أونو	الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون
Adouăzeceși doi	آدوازيتشي دوي	الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون
Al treizeceul	آل تراي زيتشول	الثلاثون
Al treizeceul unu	آل تراي زيتشول أونو	الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون
Aptruzecoul	آباتروزيتشول	الأربعون
Acincizeceul	آتشنش زيتشول	الخمسون
Asaizeceul	آشاي زيتشول	الستون
Asaptezeceul	آشابتي زيتشول	السبعون
Aoptzeceul	آأوبت زيتشول	الثمانون
Anouazeceul	آنوازيتشول	التسعون
Asută	آوسوتا	المئة

الأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
النصف ١/ ٢	أوجوماتاتي	Ojumatate
الثلث ١/ ٣	أوترايمي	Otreime
الربع ١/ ٤	أون سفرت	Un sfert
الخمس ١/ ٥	أونوبي تشنش	Unu pe cinci
السُّدْس ١/ ٦	أونوبي شاسي	Unu pe șase
السِّبْع ١/ ٧	أونوبي شابتي	Unu pe șpate
الثُّمْن ١/ ٨	أونوبي أوبت	Unu opt
التِّسع ١/ ٩	أونوبي نوا	Unu pe noua
العِشْر ١/ ١٠	أونوبي زيتشي	Unu pe Zece

الأضعاف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ضِعْفان	دوبلو	Dublu
ثلاثة أضعاف	تراي بلو	Treble
أربعة أضعاف	باترو بارتز	Patru parţi
خمسة أضعاف	تشنش بارتز	Cinci parţi

أفعال كثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
استقبل	آبريميت	Aprimit
أشعل	آ آبرنس	A aprins
أغلق	آ انكيا	A inchea
أقلع (للطائرات)	آ بورني	A porni
أكل	آ مينكا	A mincă
حذّر	آ آڤرتييزا	A averteza
حضر	آ بريزنتا	A prezenta
شبع	آ ساتورا	A satura
شرب	آبيا	A bea
ظهر	آآبارا	A apara
عمل	آمونكا	A muncă
غلى	آفيربا	A tierba
فتح	آديسكيدا	A deschida

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
A lumura	آلامورا	فهم
A recolta	آريكولتا	قطف
A coporă	آكوبورا	هبط (للطائرات)
A cadea	آكاديا	وقع

الحساب (العمليات الحسابية)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
جَمْع	أدوناري	Adunare
طَرْح	ايليميناري	Iliminare
ضَرْب	اينمولتسيري	Inmulțire
قِسْمة	ايمبارتسيري	Impartire
إجْمَعْ	أدوناري	Adunaare
اطرحْ	ايليميناري	Iliminaare
اضربْ	اينمولسيشتي	Inmulțește
اقسمْ	ايمبارسيشتي	Impareseste
أنا أجمعُ	ياو أدون	Eu adun
أنا أطرحُ	ياو ايليمينيز	Eu eleminez
أنا أضرب	ياو اينمولسسك	Eu inmulțesc
أنا أقسم	ياو أمبارتسسك	Eu imparțesc

الأوزان والمقاييس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
طن	أوتونا	Otona
قنطار	كانتال	Kantal
كيلوغرام	أون كيلوغرام	Un Kilogram
أوقيّة	دواسـوتي دي غـرامي	200 de Gram
غرام	أون غرام	Un gram
ميل	أون ميل	Un Mil
كيلومتر	أون كيلومتر	Un Kilometre
متر	أون ميترو	Un Mitru
سنتمتر	أون سنتيمترو	Un santimetru
مليمتر	أون ميلومترو	Un milimetre
يارد	يارد	Iard
قدم	ماسورا	Masura
هكتار	أون هكتار	Un Hectar

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
آر	آر	Ar
متر مكعَّب	ميترو كوب	Miteru cup
إنش	أنش	Inch

الضمائر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أنا	ياو	Eu
أنتَ	تو	Tu
أنتِ	يشت	Esti
أنتما	ڤوي	Voi
أنتم	ڤوي	Vai
أنتن	ڤوي	Voi
نحن	نوي	Noi
هو	يل	El
هما	ياي	Ei
هم	ياي	Ei
هي	يا	Ea
هما (للمؤنث)	يلي	Ele
هن	يلي	Ele

الصفات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
بَشِع	آورت	Uret
بطيء	لانت	Lent
جديد	نوا	Noua
جميل	فروموس	Frumos
حامض	آكرو	Acru
حلو	دولتش	Dulce
خَشِن	آسبرو	Aspro
رخيص	يافتين	Ieftin
سَريع	رابيد	Rapid
سَهْل	آشور	Uşor
صَعْب	كراو	Greu
صَغير	ميك	Mic
صُلْب (قاس)	تاري	Tare

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Slab	سلاب	ضَعيف
Ingust	إينكوست	ضَيِّق
Lung	لونك	طَويل
Draguți	دراكوتس	ظَريف
inalt	إيّنالت	عال
Vechi	ڤيكي	عَتيق
Larg	لارك	عَريض
Scumb	سكومب	غالي الثمن
Urit	آوريت	قَبيح
Scurt	سكورت	قصير
Puternic	بوتيرنيك	قوِيّ
Intreg	اينتريك	كامل
Mare	ماري	كبير
Fain	فاين	لطيف
Moale	موالي	لَيِّن
Amar	آمار	مُرّ
Intonicat	اينتونيكات	مُظْلم
Bolnav	بولناف	مَريض

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Nu estc intreg	نو يتسي اينتريك	ناقِص
Curat	كورات	لطيف
Mordar	موردار	وَسِخ

الألوان

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أبيض	آلب	Alb
أحمر	روشو	Roso
أخضر	ڤيردي	Verche
أزرق	آلباسترو	Albastru
ازرق سماوي	ألباسترو تشيروس	Ablastru ceros
أسمر	برون	Brun
أسود	نيكرو	Negru
أشقر	بلوند	Blond
أصفر	كالبن	Galben
برتقالي	برتوكاليو	Portocaliu
بنفسجي	ڤيوليت	Violet
بنِّي فاتح	برون ديسكيس	Brun dischis
خمري	ڤينوس	Vinos

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
رصاصي	تشينوشي إينكيس	Cenușu inchis
رمادي	تشينوشي	Cenușiu
غامق	إينكيس	Inchis
فاتح	ديستيس	Dichis
كستنائي	كاستانيو	Castaniu
ملوّن	إن كولور	In color
وردي	روز	Ros

الحواس الخمس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الذوق	كوستول	Gustul
السَّمَع	أودول	Audul
الشّمَ	ميروسول	Mirosul
اللّمس	بابيتول	Pepitul
النّظر	فيديري	Vedere

الأيام والأشهر والفصول والأوقات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
١ ـ أسماء الأيام	**نوميلي زيلي**	**Numele Zilei**
يوم الاثنين	لوني	Luni
الثلاثاء	مارتس	Marti
الأربعاء	ميركور	Mercuri
الخميس	جوي	Joi
الجمعة	ڤينير	Viner
السبت	سيمبتا	Simbata
الاحد	دومينيكا	Duminica
٢ ـ أسماء الأشهر	**نوميلي لوني**	**Numale luni**
كانون الثاني	يانواريي	Ianuaric
شباط	فابراووريي	Februaric
آذار	مارثيي	Martie

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
نيسان	ابريليي	Aprilie
أيار	ماي	Mai
حزيران	يونيي	Iunie
تموز	يوليـي	iulie
آب	اوكوست	August
أيلول	سيبتمبريي	Septembrie
تشرين الأول	اوكتومبريي	Octombrie
تشرين الثاني	نويومبريـي	Noiembrie
كانون الأول	ديتشمبريي	Decembrie
٣ ـ أسماء الفصول	**أنوتيمبور**	**Anotimpuri**
الشِّتاء	يارنا	Iarna
الربيع	بريماڤارا	Primavara
الصَّيف	ڤارا	Vara
الخريف	توامنا	Toamna
٤ ـ أسماء الأوقات	**نوميلي تيمبور**	**Numele timpuri**
سنة	آن	An
فصل	أنوتيمب	Anotimp
شهر	لونا	Luna

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أسبوع	ساتبامينا	Saptamină
يوم	زي	Zi
ليل	نوابتي	Noapte
نهار	زيوا	Ziua
ساعة	أورا	Ora
دقيقة	مينوت	Minut
ثانية	ساكوندا	Secunda
لحظة	كليبا	Clipa

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد	ڤراو	Vreu
لا أريد	نوڤراو	Nu vreu
يُعجبني	ميي أمي بلاتشي	Mie imi place
لا يُعجبني	نوميي أمي بلاتشي	Nu mie imi place
اليوم	أستازي	Astazi
غداً	ميني	Mîne
تحت	ديآسوبرا	Deasupra
فوق	ديآسوبت	Deasupt
على اليمين	لا دريابتا	La dreaptâ
على اليسار	لا ستينكا	La stingâ
في الداخل	إيناونترو	Inauntru
في الخارج	لا اكستيريور	La exterior
يجب	تربويي	Trebie

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
لا يجب	نوترابويي	Nutrebie
هنا	آيتش	Aici
هناك	أكولو	Acolo
قريب	أبوروابي	Aporoape
بعيد	ديبارتي	Departie
رجل	باربات	Barbat
امرأة	ڤامبي	Famie
متى	ليند	Cînd
كيف	كوم	Cum
إن شاء اللّه	سبير	Sper
أنتَ جميل	تويشت فروموس	Tu ește frumos
أحبّ أن أتعرّف إليك	ڤراوي ساتي كونوسك	Vreu sa te cunose
هذه هديّة لك	آستا يستي أون كادو بنترو تيني	Astă este un cadou pentru tine
كيف يمكنني الاتّصال بك؟	بوت ساياو ليكاتورا كوتيني ؟	Pot sa iau legatură cu tine?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
لن أنساك أبدا	نام ساتي ويت نيتش أو أوداتا	N-am sa te wiţi Niciodată ată
خذ عنواني	ياي أدريساميا	Iei Adresa mea
أعطني عنوانك	داميي أدريساتا	Dami Adresata
أنا سعيد بمعرفتك	يا وسنت بوكوروس دي كونيشتينتسا تا	Eu şînţ bucuros de conestinta ta

عبارات المجاملة:
تحية(أسف)، تعزية، تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
صباح الخير سيِّدي	بونا ديمينياتسا دومنولي	Buna Dimineaţa Domnulc
مساء الخير سيِّدتي	بونا سيارا دوامنا ميا	Buna scara Doamna mea
مرحباً يا عزيزي	سالوت دراكول مواو	Salut dragul meu
مرحباً يا عزيزتي	سالوت دراكوتساميا	Salut draguţa mea
تُصْبح على خير، سيدي	نوابتي بونا دومنولي	Noapte buna Domnule
تصبحين على خير سيدتي	نوابتي بونا دوامناميا	Noapte buna doumna mea
أنا سعيد بمعرفتك	سنت بوكو روس كوكونيشتينتسا تا	Şînţ Bocuras cu coneştinţă ta

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
كيف حالكِ، يا عزيزتي؟	تشي ماي فاتش دراكاميا ؟	Ce mai faci Dragămea?
صحَّتي جيِّدة، شكراً	ستاو بيي كوسناتاتي مولتسومسك	Stau bine cu sanatate Mulţumesc
كيف حال العائلة؟	كوم سيتواتسيا آ فاميليي ؟	Cum sitoaţe a familei?
جيِّدة، شكراً	بيني مولتسومسك	Bine Mulţumesc
إلى اللقاء	لا ريفيديري	La Revedere

اعتذار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
آسف	إمي باري راو	Imi parc rău
أعتذر، لا أستطيع البقاء	سكوزا ما نو بوت سا رامين	Scuza ma nu pot sa rămin
أعتذر، لقد تأخرت	سكوزاما مام أنترزيات	Scuza ma m-am interzeat
أعتذر، لا أستطيع السهر هذا المساء	سكوزاما نوبوت ساستاو أستا سياره	Scuzama nu pot sa stau Asta seara
أعتذر عن عدم تمكني من تلبية طلبك	سكوزا ما بنتروكا نوبوت سا ڤيولا ديسبوزيتسياتا	Scuzama pentruca nu pot sa fiula dizpozitia ta

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أعتذر عن عدم حضوري البارحة	سكوزا ما ڤيند كا آم ليبسيت يري	Scuza mafünd ca am lipsit ieri
أعتذر عن إزعاجي لك	سكوزا ما فيند كا تسيي آم ديارنجات	Scuza ma find ca ţie am dearanjat
لا أستطيع	نوبوت	Nu pot

تعزية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أقدِّم لك تعازيَّ الحارَّة	كوندسيلي ميلي كالدوروواسا	Condenselele mele caldoroasă
لقد حزنتُ لمصيبتك	سنت تريستا لاكاتاستروڤاتا	Sînt trista la catastrofa ta
أنا حزين جداً	سنت فوارتي تريست	Sînt foarte trist
هَدِّىء نفسَك	كالما تي	Calma te
يا للمصيبة!	ي كاتاستروڤا !	E Catastrofă!

تهنئة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أهنئك بالعيد السعيد	تي فيرتيشيت كوسارباتواري	Tefericit cu servatoare
أهنئك بالشِّفاء	تي فيرتيشيت ڤينديكاري	Tefercicit cu vendicare
أهنِّئك بنجاحك	تي فيرتيشيت سوكتش	Tefericit cu Succes
أهنِّئك بفوزكَ بالمباراة	تي فيرتيشيت كيشتيك دي ماتش	Tefericit cu chișticul de Meth

شكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
شكراً	ڤامولتسومسك	Va Mulțumesc
بكلّ سرور	كوبلاتشيري	Cu placere
شكراً لمجيئك	مولتسومسك بترو ڤينيرياتا	Multumesc Pențru venirea ta
شكراً على هديتك	ڤامولتسومسك بنترو كادو	Va mulțumesc Pentru cadou
شكراً على اعتنائك بي	ڤامولتسومسك بنتروكريجا	Va mulțumesc pentru grija
أنت لطيف جداً	يشت فوارتي دراكوتس	Ești foarte draguți

الوداع

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
إلى اللِّقاء	لا ريفيديري	La revedere
إلى الغد	بنترو ميني	Pentru mîne
آسف، لقد تأخرت	سكوزا ما مام أنترزيات	Scuza ma m-an interzeat
أشكرك على هذه الزيارة	ڤامولتسومسك بنترو أتشست ڤيزيتا	Va mulţumesc pentru acest vizita
يجب أن أذهب	تربويـي سابليك	Trebie sa plec
هل نستطيع اللقاء غداً؟	بوتيم ساني انتلنيم ميني؟	Potem sa nc intelnim mîne?
انتظرني قليلاً	أشتبتما بوتسينه	Asteptâma puţin
متى سأراك؟	كيند تي ڤاد؟	Cînd tc vad?
ليلة سعيدة	نواتي بونا	Noapte buna

عدم التصديق والشك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
كلّا	نو	Nu
أبداً	نيتش أوداتا	Nici-Odată
لا أصدِّق	نوكرد	Nu cred
لا أستطيع	نوبوت	Nu pot
لا أريد	نوڤراو	Nu vreu
ربِّما	سي بواتي	Se poate
هذا مستحيل	استا ميوسيبل	Asta impossibel
لا أظنّ	نوكرد	Nu cred

الجهات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الشرق	أوريانتول	Orientul
الغرب	فيست	Wist
الشمال	نورد	Nord
الشمال الشرقيّ	نورد إيست	Nord ist
الشمال الغربيّ	نورد فيست	Nord west
الجنوب	سود	Sud
الجنوب الشرقيّ	سود ايست	Sud ist
الجنوب الغربيّ	سود فيست	Sud west

الأهل والأقارب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أب	تاتا	Tată
ابن	بايات	Băiat
ابن الأخ	نيبوت	Nepot
ابن الأخت	نيبوت	Nepot
ابنة	فاتا	Fată
ابنة الأخ	فيكا	Fică
ابنة الأخت	ناشا	Nașă
ابنة الخال	نيبوتا	Nepot
ابنة العم	ڤارا	Vară
أخ	فراتي	Frate
أخت	سورا	Sora
أم	ماما	Mama

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
امرأة الأخ	سوتسيا لوي فراني	Soţia lui Frate
جدّ	بونيك	Bonic
جدة	بونيكا	Bonică
حفيد	نيبوت	Nepot
حفيدة	نيبوتا	Nepota
حماة	سواكرا	Soacra
حمو	سوكرول	Socrol
خال	اونكي	Unchi
خالة	فاميليا	Familea
زوج	سوتس	Soţi
زوجة	سوتسيا	Soţia
صهر	جينري	Ginere
عم	اونكي	Unchi
عمّة	ماتوشا	Matuşa
الوالدان	بـاريـنتـز	Parinţ

الطبيعة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أرض	بامينت	Pamînt
بحر	ماري	Mare
بحيرة	لاك	Lac
بركة	بازينه دي آبا	Bazin de apa
تراب	سول	Sol
جبل	مونتي	Munte
جزيرة	اينسولا	Insulă
حجر	بياترا	Peatra
حرارة	تيمباراتورا	Temperatură
خليج	كولف	Golf
رمل	نيسيب	Nisip
ريح	ڤينت	Vînt
ساحل	ليتورال	Litural

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
سحابة	نور	Nor
سلسلة جبال	لاتس دي مونتي	Lanți de munte
سماء	تشير	Cer
سهل	شاس	Șes
شاطىء	مال	Mal
شعاع	رازا	Rază
شلال	كاسكادا	Cascadă
شمس	سواري	Soare
صحراء	ديشيرت	Deșert
صخرة	روكا	Roca
ضباب	تشاتسا	Ceața
ضفّة	مال	Mal
طقس	ڤريمي	Vreme
طوفان	إينونداتسيي	Inondație
غابة	بادوري	Padure
غبار	براڤ	Praf
قِمّة	فيرف	Vîrf
قمر	لونا	Luna

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
قناة	كانال	Canal
ماء	آبا	Apa
مناخ	كليما	Clima
نبع	سورسا	Sursa
نجم	سيوا	Steua
ندى	بروما	Bruma
نهر	روا	Rouă
هلال	لونا ميكا	Luna mica
هواء	آير	Air
الوادي	ڤال	Val

الأشجار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
بيلسان	بوز	Bos
تين	زموكين	Smochin
حور	بلوب	Blob
سرو	كيبروس	Chipros
سنديان	ستيجار	Stegar
شربين	يانوبار	Icñupăr
شوح	براد	Brad
صفصاف	سالشيا	Salcea
صنوبر	پين	Pin
لبلاب	هيدرا	Hidra
نخيل	بالميرا	Palmiră

المعادن

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الماس	دیامانت	Diamant
بلاتين (ذهب أبيض)	بلاتينا	Blatina
حديد	ڤيير	Fier
ذهب	أور	Aur
رصاص	بلومب	Blumb
زنك (توتياء)	زينك	Zinc
فضّة	آرجنت	Argent
فولاذ	أوتسيت	Oțet
قصدير	ستانيو	Staniu

(أدوات) الزينة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
إصبع أحمر الشِّفاه	روج	Ruj
دبّوس للشعر	آك دي بار	Ac de per
صابونة	سابون	Sapon
صبغة للشَّعر	ديكولورانت بنترو بار	Decolorant pentru păr
عطر	بارڤوم	Parfum
فرشاة للأحذية	بوريت دي بانتوف	Boret de Pantofi
فرشاة للأسنان	بوريت دي دنتس	Boret de denți
فرشاة للثِّياب	بوريت دي هانيي	Boret de Haine
فرشاة للحلاقة	بوريت دي بارباريت	Boret de barbarit
فرشاة للشعر	بوريت بنتروبار	Boret pentru păr
قلم التكحيل	كرايون دي جيني	Craion de Jene

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
كريم للجلد	كريما بنتروبيلي	Crema Pentru pielc
كريم للحلاقة	باستادي راس	Pasta de răs
مشط	بيابتن	Pieptin
ماء كولونيا	آبادي كولونيا	Apa de colonia
معجون للأسنان	باستادي دينتس	Pasta dc denți
مقص أظافر	ڤوارڤيكا	Foarfeca

في العمر

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Capil	كوبيل	طفل
Fetița	فيتيتسا	طفلة
Baiat	بَايات	صبيّ
Fată	ڤاتا	صبيّة
Timer	تييز	شابّ
Tînarață	تيناراتسا	شابة
Moș	موش	عجوز
Baba	بابا	عجوزة
Necasatorit	نيكاساتوريت	أعزب
Necasatorită	نيكاساتوريتا	عزباء
Casatorit	كاساتوريت	متزوِّج
Casatarită	كاساتوريتا	متزوِّجة
Vadov	ڤادوڤ	أرمل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أرملة	ڤادوڤا	Vadovă
ما عمرك؟	كيتس آن آي ؟	Cîţi ani ai?
عمري ثلاثون سنة	أم تريزيتشي تشنش دي آن	Am trei zeci de ani

الحيوانات والطيور

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أرنب	يابوري	Iapure
أسد	ليون	Lion
بط	راتسا	Rață
بعوضة	تسينار	Țânțar
بقرة	ڤاكا	Vaca
بلبل	كانار	Canar
ثعلب	لوبي	Lupe
ثور	تاور	Taur
جدي	ياد	Iad
جرذ	شواريتشي	Cioarice
جمل	كاميلا	Camila
حشرة	انينسكتا	Insecta
حصان	كال	Cal

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
حمار	ماكار	Magar
حمامة	بارومبيل	Barumbel
حمل	مييل	Miel
حيّة	شاربي	Şarbi
حيوان	انيمال	Animal
خروف	باربيك	Barbec
خنزير	بورك	Porc
دب	أورس	Urs
دجاجة	كايينا	Gaina
ديك	كوكوش	Cocuş
ذئب	فولبي	Vulpe
ذبابة	موسكا	Musca
سلحفاة	براوسكا	Broască
سمك	بيشتي	Peşte
ضبع	خينا	Hena
ضفدعة	براوسكا	Broască
طائر	باساري	Pasare
طاووس	بون	Paun

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
عجل	ڤيتسيل	Vițel
عصفور	باساريكا	Pasarica
عنزة	كابرا	Capra
غزال	كازيلا	Gazala
غراب	هوليو	Holiu
فأر	شواريتش	Cioariș
فراشة	فلوتوري	Fluture
فرس	يابا	Iaba
فيل	آليفانت	Elephant
قرد	شاتا	Șeta
كلب	كيني	Cîne
نحلة	البينا	Albina
نسر	ڤولتور	Vultur
نعامة	ستروتس	Struți
نمر	تيكرو	Tigro
نملة	فورنيكا	Fornica
هرّ	بيسوي	Pisoi
هرّة	بيسيكا	Pisica
وزّ	كيسكا	Gîsca

(في) مكتب السفريات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد السفر إلى . . .	ڤراو ساما كالاتورسك لا . . .	Vreu sama calatoresc la...
هل يمكن شراء بطاقة سفر؟	سي بواتي كومبرا أون بيليت دي كالاتوريي؟	Se poate compara un bilet de calatorie?
أين مكتب الاستعلامات ؟	أوندي يستي بيرو دي اينفورماسيي ؟	Unde este birou de infermatie?
ما ثمن البطاقة العادية؟	كيت كوستا أون بيليت نورمال ؟	Cît costa un bilet normal?
ما ثمن البطاقة في الدرجة الأولى ؟	كيت كوستا أون بيليت دي كلاسا I ؟	Cîtcostaun bilet de clasa I?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد بطاقة ذهاب فقط	ڤراو أون بيليت نوماي دوس	Vreu un bilet numaidus
جواز السفر جاهز	باشابورتول يستي ڤالابيل	Paşaportul este valabül
ماذا يلزمني أيضاً ؟	تشي ماتربويي اينكا ؟	Cema trebie inca ?
متى تأتي الڤيزا؟	كيد ساوسيشتي ڤيزا؟	Cînd sauşeste viza ?
مع أي شركة تتعاملون؟	كوكاري كومبانيي لوكراتس ؟	Cu care combanie lucraţi ?
أيّها أرخص؟	كاري يشي ماي يافتين ؟	Care este mai ieftin?
متى بإمكاني أن أسافر؟	كيند بوت ساما كالاتورسك ؟	Cînd pot sa ma calatoresc ?
متى يجب أن أكون في المطار؟	كيند ترايويي سافيو برازينت لا أيروبورت؟	Cînd trebue sa fiu prezent la aero-portol ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هل توجد رحلة أخرى؟	يستي آلتا كالاتوريي	Este alta calatorie
كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟	كوم بوت سا أجونك لا ايروبورت	cum pot sa ajung la aeroport
ما الوزن الذي أحمله؟	كيتي كراوتاتي ترابويي ساياو كوميني	Cîte grentate trebie sa iau cu mine
متى ستُقلع الطائرة؟	كيند بورنيشتي أڤيونول	Cînd pornește avionul
ماذا يجب عليّ أن أصطحب معي غير الجواز والڤيزا؟	تشي ترابويي ساياكوميني إن أفارادي باشا بورتول شي ڤيزا؟	Ce trebie sa iau cu mine in afarâde pașapartul și viza ?
شكراً لكم	ڤامولتسومسك	Va mulțumesc
إلى اللقاء	لا ريڤيديري	La revedere

(في) المطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أعطني جواز سفرك		Imidați pașaportul tau
	أمي داتس باشابورتول تاو	
من أين أنت قادم؟	دي أوندي فينتس !؟	De unde veniți ?
هذا كلّ ما معي	آستاتوت تشي أم	Astâ tot ce am
زِنْ حقائبي		Cîntarește mie Bagagele mele
	كينتاريشتي ميي بكاجيلي ميلي	
كم يجب أن أدفع على الكلغ الزائد؟		
		Cît trebie să platesc pentru fic care un Kilogram implus ?
	كيت ترابويي سابلاتيسك بنترو فيـي كاري أون كيلوغرام إيمبلوس ؟	
أين مكتب الاستعلامات؟		Unde este Birou de Reclamație ?
	أوندي يستي بيرو دي ريكلاماتسيي؟	

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
موظّف جمرك	فونكسيونار دي لا ڤاما	Foncţunar de la vama
متى ستُقلع الطائرة؟	كيند بورنيشتي أڤيونول؟	Cînd porneşte Avionul ?
متى ستهبط الطائرة ؟	كيند كوبوارا أڤيونـول؟	Cînd coboara a vionul ?
موظّف أمن عام	فونكسيونار دي سيكوريتاتي	Fonctionar dc securitate
كم ساعة سنتأخّر في المطار ؟	كيتي أوري اينترزي لا أيروبورت ؟	Cîte ore interzi la Airoport ?
هُويّة	ليجيتيماتسيي	Legitimaţie

السفر بالطائرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

أين مكتب السفريات الجوّيّة؟

Unde este birou de calatori aerenc (Tarom)?

أويندي يستي بيرو دي كالاثوريي آيرياني (تاروم)؟

أريد أن أحجز مكاناً للسفر Vreu sa acub un loc pentru calatorie

ڤراو سا أوكوب أونه لوك بنترو كالاتوريـي

ما ثمن بطاقة السفر إلى . . . ؟ Cît ma costa un bilet la...?

كيت ماكو ستا أون بيليت لا . . . ؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟ Acroportol este departe de urașul?

أيروبورتول يستي ديبارتي دي أوراش ؟

أريد أن تحجز لي تذكرتي سفر

Vreu sa ma ocub biletul meu de calatoric

ڤراو ساما اوكوب بيليتول ماودي كالاتوريي

أريد سيّارة تقلّني إلى المطار

Vreu omașina ca sa ma conduce la aeroportol

ڤراو أو ماشينا كا سا ما كوندوتشي لا أيرو بورتول

متى ستُقلع الطائرة؟ Cînd pornește avionul ?

كند بورنيشتي أڤيونول؟

متى سنصل إلى . . .؟ كندني أجونس. . .؟ Cînd ne ajuns...?

في أيّة مدن سنهبط في طريقنا؟

Lace urașe facem oscala in linea noastra?

لاتشي أوراشي فاتشيم اوسكالا إن لينيا نـواسـترا؟

هل التدخين ممنوع؟ فوماتول يستي اوبـريت؟ Fumatul este oprit?

هل يفتشون الحقائب في المطار؟

Se face control la bagaje in aeroport?

سي فاتشي كونترولول لاباكاجي إن ايـروبــورت؟

ما الوزن المصرّح به للمسافر؟

Cîte este grantatea permisa la pasajer?

كيتي يستي كراوتاتي برميسالا بـاســاجيـر؟

هل بإمكاني أن أغير مقعدي؟ — Pot sa schimb locul meu?

بوت ساسكيمب لوكول مــاو؟

هل أستطيع أن أفتح النافذة؟ — Pot sa deschid feriastră?

بوت سا ديسكيد فيرياسترا؟

هذه المرّة الأولى التي أطير فيها في الجوّ

Asta prima data cînd ma calatoresc cu Avionul

أستابريماداتا كيند ماكالاتورسك كو أفيونول

كم يبلغ علوّ الطائرة عن الأرض الآن؟

Cît avionul departe de la pămint acum ?

كيت أفيونول ديبارتي دي لا بامينت أكوم؟

الجو هادىء اليوم — Clîma este calm astazi

كليمايستي كالم استازي

(في) الجمرك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أين أمتعتك؟	أوندي سنت باكاجيلي ؟	Unde Sîmt bagagele ?
هل هذه الحقيبة لك؟	اتشستا فاليزا يستي آتا؟	Aceasta valiza este ata ?
افتح هذه الحقيبة من فضلك	ديسكيدي اتشاستافاليزا ڤاروك	Deschide Aceasta valiza varog
بكل سرور، يا سيِّدي	كوبلاتشيري دومنيلي	Cu placere Domnule
هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟	آفِيتس تشيفاكا سابلاتشت ڤامابنترويل ؟	Aveți cevaca sa platești vama pentruel ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
لا شيء، يا سيِّدي	نام نيميك دومنولي	Nam nimic domnule
هل معك شيء ممنوع؟	آي تشيفا انترزيس؟	Ai ceva intergis ?
لا ، يا سيِّدي	نودومنولي	Nu Domnule
هل تريد أن تفحص لي حقيبتي؟	فرتس ساكونترولاتس ميي ڤاليزاميا؟	Vreți sa controlați mie valiza mea ?
هل يجب أن أفتح كل شيء؟	أيمي تربويي ساديسكيد أورتشي ؟	Imi trebie sadeschid orce ?
كلُّ هذا لاستعمالي الشخصي	توت تشي أم بنتروفوليسيتسا برسونالا	Tot ce am pentru folisința personala
حقيبتي جرى تفتيشها	ميي أو كونترولات فاليزا ميا	Mie au controlat valiza mea
هذه الأمتعة لا تخصُّني	أتشست باكاجي نوسنت آلي مالي	Aceste Bagaje nu sînt ale mele

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أين يفحصون جوازات السَّفر؟	أويندي سي كونتروليازا باشابورتول ؟	Unde se controleaza paşaportol ?
هذا هو جوازي	أستايستي باشابورتول ماو	Asta este paşaportul meu

السفر بالقطار

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد السفر بالقطار	ڤراو سا ما كالاتورسك كو ترينول	Vreu sa ma calatoresc cu Trenul
أين المحطّة؟	أوندي يستي كارا ؟	Unde este Gara ?
أين شباك مبيع التذاكر؟	أوندي يستي كاسادي بيلتي؟	Unde este Casa de bilete ?
أعطني تذكرة ذهاب وإياب	دا ميي أون بيليت دوس انتورس	Da mie un bilet dus intors
أين مكتب الأمانات؟	أوندي يستي ما كازيي؟	Unde este magazie?
كم يجب عليَّ أن أدفع؟	كين تربويي سابلاتيسك؟	Cît trebie sa Platese?
احتفظ بإيصال مكتب الأمانات	باستراتس بيليتول دي ماكازيي	Pastrați biletul de magazie

أين غرفة الانتظار؟ Unde este salade esteptare ?

أوندي يستي سالادي أشتبتاري؟

هل القطار سريع؟ ترانول يستي رابيد ؟ Trenul este rapid ?

في أيّ ساعة نصل إلى محطة. . . ؟

La care ceasul ajunjen la Gara de...?

لا كاري تساسول أجونجي لاكارادي. . . ؟

كم ساعة نتوقف على الطريق؟ Cîte ore ne oprim pe drum ?

كيتي أوري ني أوبريم بي دروم ؟

في أي محطّة يجب عليّ أن أغيّر القطار؟

La care Gara trebie sa schimb trenul ?

لا كاري ترابويي ساكيمب ترينول؟

كم يبقى من الوقت للوصول إلى . . . cît a rămas pină ajunjen la...?

كيت آراماس بينا أجونجام لا . . ؟

من أين أنت قادم؟ دي أوندي آي فينيت؟ De unde ai venit?

أسرع حتى لا يفوتنا القطار Grabeste te casa nupierdemTrenul

كرابيشتي تي كاسانو بيردم ترانول

من فضلك ساعدني على حمل الحقائب

Va rog ajuta ma casa car bacajele

ڤاروك آجوتا ما كاسا كار باكاجيلي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
تأخر القطار	ترانول آ أنترزيات	Trenul a interzeat
الأمتعة	باكاجيلي	Bacajele

السفر بالباخرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

أحبّ السفر بالباخرة
Vreu sa ma calatoresc cu vapor
ڤراو ساما كالاتورسك كوڤابور

أين مركز مكتب شركة التسفير البحريّة؟
Unde este Biroul de Călătorü cu vaporul ?
أوندي يستي بيroول دي كالاتوري كوڤا بورول ؟

أريد تذكرة ذهاب وإياب
Vreu un bilet dos intors
فراو أون بيليت دوس أنتورس

متى تُقلع الباخرة؟
Cînd pornești vaporul ?
كندبورنيشتي ڤابورول؟

أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى
Vreu sa imidați un bilet de prima clasa
ڤراو سا أمي داتس أون بيليت دي بريما كلاسا

هل تتأخّر الباخرة؟ Se poate sa interzic vaporul ?

سي بواتي سا أنتر زي ڤابورول ؟

هل يمكننا النزول إلى البرّ؟ Putam sa coboram in Portul ?

بوتام ساكوبورام إن بورتول ؟

في أيّ يوم تصل الباخرة إلى . . . ؟ Incare Zi ajunge vaporul la...?

إن كاري زي أجونجي ڤابورول لا . . . ؟

ما الوزن الذي يحقّ للمسافر أن يحمله معه؟

Care grautate la care permite pentru fie care om ?

كاري كروتاتي لاكاري برميتي بنتروفيي كاري أوم ؟

هل ثمن الطعام من ضمن تعريفة السفر؟

Calatoria este cumncare sawnu ?

كالاتوريا يستي كوميكاري ساونو ؟

أريد غرفة لشخص واحد

Vreu o cameră pentru o Singura Perisouna

ڤراو أوكاميرا بنترو أوسينكورا بيرسوانا

هل توجد سينما في الباخرة؟ Se găsește cinematograf in vaporul ?

سي كاسيشتي تشينيماتوغراف إن ڤابور ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
كم يوماً ستدوم السفرة؟	كتي زيلي دوريشتي كالاتوريا؟	Cîte zile dorește calatoria?
البحر هادىء	ماريايستي كالم	Marea este calm
السماء صافية	تشيرول يستي سانين	Cerul este senin
الأمواج مضطربة	ڤالوريلي فوارتي أجتياتا	Valurile foarte ajitata
ماذا أفعل ضدّ دوار البحر؟	نشي ڤاك كند. رويتشتي، كابول دين كاوزا ماري	Ce fac cînd rotește capul din cauza mari?
أنا لا أجيد السباحة	باو نوشيتو سا إنوت	Eunu știu sa inot

السفر بالسيارة: (في التاكسي)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أين مركز سيارات التاكسي؟	أوندي يستي كاراجول تاكسيلور ؟	Unde este garajul taxilor ?
أريد سيارة تاكسي	ڤراو أون تاكسي	Vreu un taxi
أريد الذهاب إلى المتحف	ڤـراو سامارك لاموزاو	Vreu sa merg la muzeu
كم أجرة التاكسي إلى . . .؟	كيت كوستا كـالاتـوريـاكـوتـاكسي. . ؟	Cît custa călătoria - cu taxi...?
هل المكان بعيد؟	لوكول يستي ديبارتي ؟	Locul este departe ?
كم هي المسافة؟	كيت يستي ديستانسا ؟	Cît este distanţa ?
كم يلزم من الوقت للوصول إلى . . .؟	كيت دوريشتي درومول بينا أجونبي لا . . . ؟	Cît doreste drumul pîna ajunpe la...?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
انتظرني قليلاً	اشتبتاما بوتسين	Aștapta ma puțin
أحبّ أن أتعرف على معالم المدينة	ڤراوسا فاك كونيشتينتسا لامونومينيتيلي أوراشولوي	Vreu sa fac coniștința la monomentele urașului
دلّني على الأماكن الأثريّة في المدينة	آراتا مامونومينتيلي أوراشولوي	Arata ma monomentele urașulin
كم يجب عليّ أن أدفع ؟	كيت تريبوبي سابلاتيسك ؟	Cît trebie sa platesc ?
أليس كثيراً؟!	نو يستي مولت؟!	Nu este mult?!
قف هنا من فضلك	ستاي أيتش ڤاروك	Stai aici varog
اتجه بي إلى اليمين	كوندوتشي ما لا لادرياستا ڤاروك	Conduce ma la dreasta varog
اتّجه بي إلى الشمال	كوندوتشي مالا ستينكا ڤاروك	Conduce ma la stinga varog
خذني إلى الفندق	كوندوتشي ما لا هوتيل	Conduce ma la Hotel

هل تستطيع أن تأتي غداً إلى الفندق الساعة التاسعة صباحاً؟

Poţi sa vi mîne la Hotel la ora noua?

بوتس ساڤي فيي لاهوتيل لا أورانوا ؟

أني أحببت مرافقتك — Mie imiplace sa fim impreuna

ميي أمي بلاتشي سافيم أمبري أونا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
إنّك حقاً لطيف	يشت دراكوتسا	Eşti dargută
شكراً لك	ڤامولتسومسك	Va mulţumesc

استئجار غرفة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

أريد أن أستأجر غرفة في مكان قريب من مركز عملي

Vreu Sa ma inchiriez o camera in locul aporoape de serviciul meu

ڤرو سا ما انكيريز أو كاميرا إن لوكول ابوروابي دي سرفيتشول مو

هل لديك غرفة للإيجار؟ — Aveți O camera de incheriat?

آفيش أو كاميرا دي انكيريات؟

كم بدل إيجارها شهريّاً؟ — Cît costa incheriatul?

كيت كوستا انكيرياتول ؟

هل يجب أن أدفع سلفاً؟ — trebie sa platesć inaînte?

تربوبي سا بلاتيسك اينانيتي؟

أدفع لك كلّ آخر شهر — Platesc ție la sfercitul fie care luna

بلاتيسك تسي لا سفرشيتول في كاري لونا

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أعطني المفتاح	دامي كيا	Da mie Cheia
اتّفقنا	سينتيم دي اكورد	Sîntem de acord
سمسار	كوميسار	Comisar

في الفندق

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هل يوجد فندق قريب؟	سي كاسيشتي أون هـوتيل أبورواپـي؟	Se găsește un Hotel aporoape ?
أريد أن أنام	ڤراو سادورم	Vreu sadorm
أريد فندقاً نظيفاً	ڤراو أون هوتيل كورات	Vreu un Hotel curat
من الدرجة الأولى	دي كلاسا I	Declasa I
من الدرجة الثانية	دي كلاسا II	Declasa II
هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	أڤيتس أوكاميرا دي أون بات ؟	Aveți o cameră de un pat ?
أريد غرفة مشرفة على البحر	ڤراو أو كاميرا بي لينكا ماري	Vreu o cameră pe linga Marea

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
احجز لي هذه الغرفة	باستراتس ميي اتشست كاميرا	Pastrați mie acest camera
أعطني مفتاح الغرفة	دامي كييادي كاميرا	Dami cheia de Camera
كم أجرة الغرفة يومياً؟	كيت كاريي كاميري زيلنك ؟	Cît cherie cameri Zilnic ?
أريد أن أبقى أسبوعاً	ڤراو سارامين أوسابتامينا	Vreu sa rămin o Saptamînă
في أيّة ساعة يغلق الفندق؟	لا تشي أوراسي انكيدي هوتيلول ؟	Lace ora se inchide Hotelul ?
ما هو رقم هاتفه؟	كاري يشي نومارول دي تلفونه لاهوتيل؟	Care este numarul de telefon la Hotel ?
أرجوك أن تُحضر لي حراماً آخر	ڤا روك سا أمي يي أو ألتا باتورا	Va rog sa imi iei o altă patură
غيّر لي هذه المنشفة	سكيمبامي أتشست بروسوب	Scîmbă mie acest brosob

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أرجوك أن توقظني الساعة السابعة	قاروك ساما سكول لا أوراشابتي	Va rog sa ma scol la ora șapte
أحضر لي الترويقة الساعة الثامنة	أدوتشي ميي ميكول دي جونه لا أورا أوبت	Aduce mi micul de jun la ora opt
مدير الفندق	ديريكتوردي هوتيل	Diroctor dc Hotel
شرشف	شارشاف	Cearșaf
ماء ساخن	آباكالدا	Apacalda
غير مريح	نيكومود	Necomod
مريح	كومود	Comod

في المطعم

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
مرحباً	سالوت	Salut
كرسون، ما عندكم للترويقة؟	كارسونونه: تشي أفيتش لا ميكول دي جون؟	Garsonul ce aveți la micul de jun ?
أريد كاكاو	ڤراو كاكاوا	Vreu cacaua
شاي	ڤراو تشاي	Vreu cei
قهوة بحليب	ڤراو لابتي كوكاڤيا	Vreu Lapte cu cafea
بيضتين مقليتين	ڤراو دوا أوابـريجيتي	Vreu doua oua Brejite
جبنة وزيتون أسود	ڤراوبريـنـزاكوماسليني نيكري	Vreu Brinza cu masline neagre
خبز طازة	ڤراو بيني براوسباتا	Vre pîne proaspată

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
زبدة ومربّى	ڤراو أونت شي مارمالادا	Vreu unt și Marmalada
إعْطِني قَدح ماء	أمي وادي أون باهار كوآبا	Imidai un paharcu apă
أعطني لائحة طعام الغداء	أمي داي ليستا	Imi dai listă
ما الصحن اليوميّ عندكم؟	تشي مينيو آڤيتس؟	Ce meniu avez?
أريد طاولةً بكرسيَّين	ڤراو ماساكو دواسكاوني	Vreu Masa cu doua scaune
هل هذه الطاولة محجوزة؟	اتشستاما شايستي أوكوباتا؟	Această masa este ocupata?
بصحّتك	ساناتاتي	Sanatate
كم يجب عليّ أن أدفع؟	كيت ترابويي سابلاتيسك ؟	Cît trebie saplatesc ?
احتفِظ بالباقي	لاساتسي لي لاتيني	Lasați le la tine

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
شكراً	مولتسومسك	Mulțumesc
إلى اللقاء	لاريڤيديري	La revedere
الأدوات	**آرتيكولي**	**Articole**
ملعقة	لينوريتسيا	Lingurița
شوكة	فيركوليتسا	Ferculița
سكّين	كوتسيت	Cuțit
محرمة	باتيستا	Batistă
صحن	فارفوريي	Farfurie
المآكل	**فالوري دي مينكاري**	**Feluri de Mincare**
أرضي شوكي	انكيناري	Anghinare
باذنجان	ڤينيتي	Vinete
بازيلا	مازاري	Mazare
بامية	بامي	Bame
بطاطا مسلوقة	كارتوف فيارت	Cartof Fiert
بطاطا مشويّة	كارتوف فريبت	Cartof Fript
بطاطا مقليّة	كارتوف بريجيت	Cartof Brijit
بفتاك	فريبتورا	Friptură

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
بيض مسلوق	اوا فيارت	Oua Fieart
بيض مقلي	اوا بريجيت	Oua Brigit
جبن	برينزا	Brinză
حليب	لابتي	Lapte
حمص	نيوت	Neut
خبز	بيني	Pîne
دجاج مع الرزّ	بوي كو أورز	Poi cu orez
رزّ مع اللحم	اوريز كو كارني	Orez cu carne
روستو غنم مع الرزّ	كارني دي وابي فيارتاكو أوريز	Carne de oaie fierta cu orez
زبدة	اونت	Unt
زيت	أولي	Olei
زيتون	ماسليني	Masline
سردين	سارديلي	Sardele
سلطة بندورة	سالاتادي روشي	Salata de Roșie
سلطة خضر	سالاتادي لاكومي	Salata de legume
سمك مشوي	بيشتي فريبتا	Pește Fripta
سمك مقلي	بيشتي بريجيتا	Pește Brijita

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
شوربة خضر	تشوربا دي ليكومي	Ciorba de legume
شوربة دجاج	تشوربا دي بوي	Ciorba de poi
ضلع خروف	مييل أمبلوت	Miel imblut
طون	تونا	Tona
عجّة بيض	شنيتسل	Şniţel
فروج مشوي	بوي فريبت	Poi Fript
فروج مقلي	بوي بريجيت	Poi Brijit
قنّبيط	كينوبيدا	Chinopidâ
كوسا	دوڤلاك	Doulac
لبن	ياوريت	Iaurit
لحم	كارني	Carne
لوبياء	فاسوليتسا	Fasuliţa
ملح	ساري	Sare
نخاعات	مادوڤا	Madova
يخنة	توكانيتسا	Tocanita
الخضر	**ليكومي**	**Legumele**
بندورة	روشيي	Roşie
بصل	تشابا	Ceapa

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Patrunjel	باترونجيل	بقدونس
Ustoroi	أوستوروي	ثوم
Salata	ّسالاتا	خسّ
Castraveți	كاستراڤيتس	خيار
Ardei Dulce	إروي لوتشي	فليفلة حلوة
Ridichi	ريديك	فجل
Varza	ڤارزا	ملفوف
Menta	مينتا	نعناع
Fructe	**فروكتي**	**الفاكهة**
Pere	بيري	إجاص
Portocala	بورتوكالا	برتقال
Pepene Roșie	بابيني روشي	بطيخ أحمر
Pepene Galbene	بابيني كالبن	بطيخ أصفر (شمام)
Curmale	كورمالي	بلح
Mere	ميري	تفّاح
Curmale	كورمالي	تمر
Zmokin	زموكين	تين
Prune	بروني	خوخ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
درّاق	بيارسيك	Piersic
رمّان	رودبي	Rodie
عنب	ستروكوري	Strugure
فريز	كابشون	Cabșun
كرز	تشيريش	Cireș
مشمش	كاييس	Cais
موز	بانانا	Banana
يوسف أفندي	ماندارينا	Mandarina

التوابل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
بهار	بيبير	Piper
خردل	موشتار	Muștar
خل	أوتسيت	Oțet
زيت	اولي	Olei
فلفل حرّ	بيبير نيكرو	Piper negru
كمون	كيميونه	Chimion
ملح	ساري	Sare

الطعام: فاكهة، خُضَر، حبوب، حيوانات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
إجاض	بيري	Pere
أرزّ	أوريز	Orez
أَكْلْ	ميناكاري	Mincare
باذنجان	ڤينتي	Vintc
برتقال	بورتوكالي	Portocala
بسكويت	بيسكويت	Bescuit
بصل	تشيابا	Cepa
بطاطا	كارتوف	Cartofi
بطيخ أحمر	بيبني روشو	Pepcne Roșu
بطيخ أصفر	بيبني كالبنه	Pepen Galben
بقدونس	باترونجيل	Patronjel
بلح	كورمالي	Curmale
بهار	بيبير	Piper

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
بيض	أوا	Oua
بيض مسلوق	أوافيارتا	Oua fierta
بيض مقلي	أوابريجيتا	Oua prejită
ترويقة	ميكول دي جون	Micul de Jun
تفاح	ميري	Mere
تمر	بالميرا	Palmira
تين	زموكين	Smokin
ثوم	أوستوروي	Ostorroi
جائع	فوامي	Foume
جبن	برينزا	Brinza
جوز	نوك	Nuk
حلويات	دولتشوري	Dulceuri
حليب	لابتي	Lapte
حمص	ناووت	Naut
خبز	پيني	Pîne
خل	أوتسيت	Oțet
خوخ	بروني	Prune
خيار	كاسترافيتس	Castraveți

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
دجاج	كايينا	Gaina
دراق	بيارسيك	Piersic
رمان	رودي	Rodie
زبدة	أونت	Unt
زيت	أوليي	Olei
زيتون	ماسليني	Masline
سكّر	زاهار	Zaher
سلطة	سالاتا	Salata
سمك	بيشتي	Peste
سمن	ماركارينا	Margarina
شاي	تشاي	Cei
شمندر	سفيكلا	Sfecla
طعام	مينكاري	Mincare
عجة	شنيتسل	Şniţel
عدس	لينتيا	Lentea
عسل	ميري	Miere
عشاء	تشينا	Cina
عطشان	سيتي	Sete

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
عنب	ستوروكوري	Strugure
غداء	برينز	Prinz
فاصوليا	فاسولي	Fasole
فاكهة	فروكتي	Frucke
فجل	ريديك	Redichi
فروج	بوي	Poi
فروج مشوي	بوي فريبت	Poi fribt
فروج مقلي	بوي ڤيارت	Poi fiert
فريز	كابشون	Cabșun
فستق حلبي	فستيك	Fistic
فول	بوب	Bob
قهوة	كافيا	Cafea
كباب	ميتش	Mici
كبد	ڤيكات	Ficat
كرز	تشيريش	Cireș
كوسا	دوڤلاك	Dovlac
لبن	ياورت	Iaurt
لبنة	سمينتينا	Smîntina

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
لحم	كارني	Carne
لحم مسلوق	كارني فيارتا	Carne fierta
لحم مشوي	كارني فريبتا	Carne fribta
ليمون	ليمون	Lemon
ماء	أپا	Apa
مربّى	مارمالادا	Marmaladă
مشمش	كاييس	Cais
مقانق	كيرناتس	Cîrnati
ملح	ساري	Sare
ملفوف	ڤارزا	Varza
موز	بانانا	Banana
نعناع	مينتا	Menta
يوسف أفندي	ماندارينا	Mandarina

الشـراب

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
حليب	لابتي	Lapte
سيكارة	تسيكارا	Sigara
شاي	تشاي	Ceai
شرب	بيا	Bea
عَطِش	سيتي	Sate
عصير	سوك	Suc
عصير تفاح	سوك دي ميري	Suc de mere
عصير جزر	سوك دي موركوف	Suc de morcov
عصير ليمون	سوك دي لامي	Suc de Lamie
قهوة	كافيا	Cafea
كاكاو	كاكاوا	Cacaua
لبن	ياورت	Iaurt
ليمونادة	ليمونادا	Lemonada

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ماء	آبا	Apa
مرطِّب (بيبسي ـ سڤن آب. . .)	ريكواري بيبسي ـ سيڤن آب. . .	Recoare B.Bsi Seven ap...

المرض

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
دكتور! إنّي أشكو ألماً في رأسي	دوكتور! ما سيمت دوروري لاكاب	Doctor! Ma sîmt dorori la cap
حرارتي مرتفعة	تيمباريتورا ميا ريديكاتا	Temperatură mea ridicată
معدتي تؤلمني	مادواري ستوماكول	Madoare stomacul
أنا مصاب بالرشح	سينت راتشيت	Sînt răcit
هل من الضروري أن أذهب إلى المستشفى؟	أمي تربويي سا إنترو إن سبيتال؟	Imi trebie saintro in spital?
عندي مغص	آم اجيتاتسي لا أنتستيني	Am ajitație la intetine
انا أشعر ببرودة	ما سيمت فريك	Ma sîmt frig

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Nu pot sa dorm	نوبوت سادورم	أرق
Dearea	ديباريا	إسهال
Suferința	سوفيرينتسا	ألم
Infecție la Amegdalita	اينفاكسيا لا أمكداليتا	التهاب اللوزتين
Constebație	كونستيباتسي	إمساك
Slabeciune generala	سلا بيتشيوني جيينرالا	انحراف عام
Oboseala	أوبوسيالا	تعب (إرهاق)
Intoxicație	إينتوكسيكاتسي	تسمّم
Raceala	راتشيالا	زكام (رشح)
Tocit	توتشيت	سعال
Dorcri la cap	دوروري لا كاب	صداع (ألم في الرأس)
Respirație ingusta	ريسبيراتسي إينكوست	ضيق نفس
Inflație	إنيفلاتسي	نفخة
Criza de pietre	كريزا دي بياتري	نوبة بحص
Criza de Nisip	كريزا دي نيسيب	نوبة رمل

(في العيادة)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
صباح الخير يا دكتور	بونا زيوا دوكتوري	Bunaziua Doctore
صحّتي ليست جيّدة	سناتاتيا ميا نويستي بونا	Sănătatea mea nu este buna
لا أستطيع التنفّس جيّداً	نوبوت ساماراسبير بيني	Nu pot sa ma raspir bine
إني أشعر بانحراف عام	ما سمت تو ديز آرانجاري جيينرالا	Ma simt cu dinzaranjare generala
أنا مصاب بالرشح	سيت راتشيت	Sînt racit
لا أستطيع أن أحرّك	نوبوت ساميشك مينا	Nu pot sa misc mîna
هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى؟	آم نيفويي دي أنتراري إن سبيتال؟	Am nevoie de entrare in Spital ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أحب أن أجري فحصاً عاماً	ڤراو سافاك كونسولتاتسيي تجيينرالا	Vreu sa fac cunsultație generala
تحليل دم	آناليزا دي سينجي	Analiza de Singe
أشعر بالتقيؤ	ما سيمت كافوميت	Ma sîmt ca vomet
ليس عندي شهيّة للأكل	نام بوفتادي مينكاري	N-am pofta de mincare
أين بإمكاني أن أجد هذا الدواء؟	أوندي بوت ساكاسيسك اتشنست ميديكامنت؟	Unde Pot sa găsesc acest Medicament ?
خذ هذه الوصفة الطبيّة	لواتس اتشست ريتسيتا ميديكالا	Luati A cest Rcteță Medicala
ماذا عليّ أن أعمل؟	تشي ميي تربويي سافاك؟	Ce mie trebie sa fac?
استَدعِ لي طبيباً مختصّاً	ليماتس ميي أون ميديك سبيشياليست	Chemați mie un medic specialist
هل يجب أخذ حرارتي؟	تربويي سالواتس ميي تيمباراتورا؟	Trebie sa luaț mie Temperatură?

هل يلزم لي صورة بالأشعّة؟ Imi trebie Radiografie?

أمي تربويي راديوغرافيي ؟

هل أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟

Trebie sa ma intorc la time după ce sa termină Medicamentul

تربويي ساما اينتورك دوباتشي ساترمينا ميديكامينتول ؟

هل التدخين يؤثّر على صحتي؟

Fumatul are influența la Sanatate mea ?

فوماتول آري انفلويانتسالا سناتاتي ميا؟

قس لي نبضي لواتس ميي بولساتسيي Luați mie Bulțație

(عند) طبيب الأسنان

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان	مي ناڤوبي لا أونه ستوماتولوك	Mie nevoie laun stomatolog
ضرسي يُؤلمني	ماساوا ميا مادواري	Masaoa mea ma doare
عندي ورم في اللثّة	آم أمفلاتورا لا تجينجيي	Am umflatura la Gingie
إنّ سنّي تؤلمني منذ زمن طويل	مادواري دي ماي مولت تيمب	Ma doare di mai mult timp
هل يجب نزعها؟	ترابوبي سا أمي سكوتس؟	Trebie sa imi scoți?
هل ترصرص؟	أمي ترابوبي أوبلومباتس ؟	Imi trebie o blombaţi ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هل يلزمها عملية جراحية؟	أمي ترابويي أوبرا تسيي؟	I imi trebie operaţie ?
هل فيه خرّاج ؟	آري أون ديفيكت ؟	Are un defect ?
ضع ضرساً اصطناعياً	أمي بوني أوماساوا آرتيفيتشالا	I imi puni o masava artificiala
انزع الأضراس المتبقيّة	أمي سكوتس تشالالالتي ميسي راماسي	I mi scoţi celalalte mese ramase
أريد أن أضع فكّاً	فراو سابون دانتورا	Vreu sa pin Dantura
كم هي كلفته؟	كيت ماكوستا ؟	Cît ma costa ?
هل أتمكّن من الأكل جيّداً؟	بوت سامانينك بيني ؟	Pot sa maninc bine ?
متى تفتح العيادة صباحاً؟	لا تشي أورا ديسكيدي كلينيكا ديمينيات ؟	La ce ora deschide clinica dimineaţa ?
متى أعود إلى العيادة؟	كيند ما اينتورك لاكلينيكا؟	Cînd ma intorc la clinica ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ضرس العقل	ماساوا دي	Masaua de...
إبرة بنج	اينجيكسيي دي اينيستازيت	Ingecţie de inestezita
التهاب	اينفاكسيي	Infacţie
ضدّ الالتهاب	آنتي اينفاكسيي	Antinfacţie

(أعضاء الجسم)

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أذن	اوريكي	Orechi
أسنان	دانتس	Danți
أصابع	ديجيتي	Degete
أضراس	ماسي	Mese
أظافر	أونكي	Unchi
أمعاء	اينتيستيني	Intestine
أنف	ماسي	Mas
بطن	ستوماك	Stomac
جبهة	فرونتي	Frunte
جفنان	جيني	Jene
جلد	بييلي	Piele
حاجبان	جيانا	Geană
خدّان	اوبراز	O brazi

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
دم	سينجي	Singe
ذراعان	أوبراتس	Obrati
ذقن	باربي	Barbe
رئتان	بلامين	Plamin
رأس	كاب	Cap
رجلان	بيتشواري	Picioare
ساق	بيتشور	Picicor
شاربان	موستاش	Mustaş
شعر	بار	Păr
شفة	بوزا	Buza
صدر	بيابت	Piept
ظهر	سباتي	Spate
عظم	أوس	Os
عنق	كيت	Gît
عينان	أوكي	Ochi
فخذان	جامبي	Jamb
فم	كورا	Gura
قدمان	ثالبا	Tălpă

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
قلب	أينيما	Inima
كبد	فيكات	Ficat
كتفان	أوماري	Omari
كلية	رينيك	Rinichi
لحم	كارني	Carme
لحية	باربا	Barba
لسان	ليمبا	Limba
معدة	ستوماك	Stomac
نخاع	مادوڤا	Madova
وجه	فاتسا	Fața
يد	مينا	Mîna

في الصيدلية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

هل توجد صيدلية قريبة؟ Se găseste o Farmacie aporoape?

سي كاسيشتي أو ڤارماشيا أبوروابي؟

أريد دواء ضدّ السعال Vreu un medecamente antitocit

ڤراو أون ميدكامينتي آنتي توتشيت

أعطني علبة أسبرين Imi dai ocutia de asparina

أمي داي أكوتيا أسبارينا

هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبيّة؟

Pot sa cunpar un medecumant farăeţeta?

بوت ساكومبر أوميديكامنت فراريتسيتا ؟

ما هي طريقة استعماله؟ كوم سافولوسيشتي؟ Cum se foloseşte?

إني أشعر بحرارة آم تيمباراتورا Am temperatură

ل عندك دواء للتسكين ؟ آي أون كالمانت ؟ Ai un calmant ?

ل يجب عليّ أن أستشير طبيباً؟

Trebie mie sa ma consolta un medic ?

ترابويي ميي ساماكونسولتا أون ميديك ؟

ريد مطّهراً للجرح Vreu un dizinfectant pentru răna

ڤراو أون ديزنفكتانت بنترو راني

ل يلزمني مستشفى؟ Imi trebie un Spital ?

إمي ترابويـي أون سبيتال؟

نّي أشكو قلّة النوم	سوبورت ني دورميري	Suport ne dormire
نا متألّم	ما دواري	Ma doare
نا مريض	سنت بولناڤ	Sînt bolnav
قلبي يخفق	اينيما ميا باتي	Inima mea bate
كشف طبّي	كونسولتاتسيي	Consolțatie
دوخة	كابول ما ورويتشتي	Capul meu roțeste
ألم معدة	دوروري دي ستوماك	Dorori de stomac
إسهال	دياري	Dearü

(عند) بائع الأحذية

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

أريد حذاءً رجالياً نمرة ٤٢ (راجع الأعداد)

Vreu un Pantofi barba tesc numaru Patru zece uno

ڤراو أون بانتوڤي بارباتسك نومارول باترو زيتشي أونو

أريد حذاءً نسائيًا أحمر (راجع الألوان)

Vreu un Pantofi fameliosc roșo

ڤراو أون بانتوڤي فاميليسك روشو

أريد حذاءً أفضل

Vreu un Pantofi mai bun

ڤراو أون بانتوڤي ماي بون

أريد حذاءً أكبر

Vreu un pantofi mai mare

ڤراو أون بانتوڤي ماي ماري

أريد حذاءً أصغر

Vreu un pantofi mai mic

ڤراو أون بانتوڤي ماي ميك

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ما ثمن هذا الحذاء؟	كيت كوستا أنشست بانتوفي؟	Cît costa aceasta pantofi ?
أريد حذاءً أرخص	فراو أون بانتوڤي ماي يافتين	Vreu un pantofi mai ieftun
حذاء	بانتوڤي	Pantofi
حذاء كعب عالٍ	أون بانتوڤي كوتوك إينالت	Un pantofi cu toc inalt
حذاء كعب منخفض	أون بانتوڤي كوتوك سكورت	Un Pantofi cu toc scurt
حذاء شتويّ	أون بانتوف دي يارنا	Un pantofi de iarma
حذاء صيفيّ	أون بانتوف دي ڤارا	Un Pantofi de vara
شريط للحذاء	سيرما نبترو بانتوڤي	Sirma a pentru pantofi
فرشاة للحذاء	بوريت بنترو بانتوڤي	Buret pentru Pantofi
بوز ضيِّق	ڤيرف اينكوست	Verf ingust
بوز عريض	ڤيرف لارك	Verf larj

(عند) بائع التبغ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

من فضلك، أين أجد بائعاً للتبغ ؟

Va rog,unde găsesc un vinzator de tutun ?

ڤـا روك أوندي كاسيسك أون ڤينزاتور دي توتـون ؟

ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع؟

Cît costa un bachet che ţigari, din acest fel ?

كيت كوستا أون باكيت دي تسيكاري دين أتشست ڤيل ؟

أريد نوعاً أفضل — Vreu un fel maibun

ڤرو أون ڤيل ماي بون

هل أجد عندك علبة . . . ؟ — Gasesc un bachet la tine ?

كاسسك أون باكيت لاتيني ؟

هل أجد عندك سيجاراً ؟ — أڤيتس أون تسيكار ؟ — Aveţi un ţigar ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
سيجارة	أڤيتس أوتسيكارا	Aveți o țigara
علبة سجائر	أڤيتس أون باكيت دي تسيكاري	Aveți un bachet de țigari
كروز دخان	أڤيتس أون كروز دي توتون	Aveți un cruz de tutun
علبة سيجار	أڤيتس أون باكيت دي تسيكار	Aveți un bachet de Țigar

(عند) بائع الألبسة والأجواخ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
١ ـ التعابير الممكن استخدامها		
أريد قماشاً من القطن	ڤراو ستوف دي بومباك	Vreu stof de Bombac
أريد قماشاً من الصوف	ڤراو ستوف دي لينا	Vreu stof de lina
أريد قماشاً من الكتان	ڤراو ستوف دي إين	Vreu stof de in
أريد قماشاً من الحرير	ڤراو ستوف دي ماتاسي	Vreu stof de matase
أَرِني هذا القماش من فضلك	ڤراز أتشستا ستوڤا ڤاروك	Vreu această stofă varog
أريد قماشاً لونه . . . (راجع الألوان)	ڤراو ستوفا دي كولواري . . .	Vreu stofa de culoare

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
كم ثمن المتر؟	كيت كوستا أون ميترو؟	Cît costa un metru ?

كم متراً يلزم من أجل. . . (سنذكر بعد قليل أسماء الثياب) ؟

Cîte metre treluie pentru ?

كيتي ميتري ترابويي بنترو. . . ؟

ما ثَمَن هذا. . . ؟	كيت كوستا أستا ؟	Cît costa astâ ?
أريد من لون آخر	ڤراو ألتا كولواري	Vreu altâ culoare

أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش

Vreu trei mitre din aceastå stofa

ڤراو تري متري دين أتشستا ستوڤا

أريد كراڤات تناسب هذا الطقم

Vreu un cravetâ potreveşte custumul aceastå

ڤراو أون كراڤيتا بوتريڤشتي كوستومول أتشستا

٢ ـ أسماء الثِّياب :

بنطلون	بانتالون	Pantalon
بيجاما	بيجاما	Bijama
تنّورة	فوستا	Fustâ
جاكيت	جاكيتا	Jachetâ

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
جوارب	تشورابي	Ciurapi
خيط	أتسا	Ata
ربطة عنق	كراڤاتا	Cravață
روب	هالات	Halat
زر	ناستوري	Nasture
زنار	كوريوا	Cureua
شال	ڤولار	Fular
شرشف	شارشاف	Șarșaf
صدريّة	بلوزا	Bluză
فوطة سفرة	بروسوب دي مينكاري	Prosob de Mincare
قبّعة	بالاريي	Pălăria
قبّعة رجاليّة	بالاريي بارباتاسكا	Pălăria barbateascâ
قبعة نسائية	بالاريي ڤامایاسكا	Pălăria femeiascâ
قبّعة ولادية	بالاريي دي پاياتس	Pălăria de băiat
قفاز	مانوشا	Manușa
قماش	ستوف	Stuf
قميص	كاماشا	Camașă
كنزة	بولوڤر	Polovar
مايوه	مايو	Maio

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
مشد	كاردون	Gardon
معطف	بالتو	Balto
مقص	ڤوارفيكا	Foarfeca
منشفة	بروسوب	Prosob
منديل	باتيستا	Batista

(عند) البقّال

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
صباح الخير	بوناديمينياتسا	Bunadimineața
هل عندك جبنة قشقوان؟	أفتس برينزادي كاشكافال ؟	Aveți brinzade cașcaval?
هل هي جيّدة؟	يستي بونا ؟	Este buna?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	أفتس ماي يونا ديكت أتشست أونت ؟	Aveți mai luna decît acest unt?
أعطني علبة سردين	داتس ميي أوكوتيي دي ساردالي	Dati mie o cutie de Sardale
أعطني علبة طون	داتس ميي أوكوتيي دي تونا	Dați mie o cutie de tona

(عند) بائع الجرائد والمجلّات

لعربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
من فضلك، أين أجد بائعاً للصُّحف؟	ڤاروك أوندي كاسيسك زياريست ؟	Varog, unde gasesc Zearist?
أريد صحيفةً عربية	ڤراو أون زيار آرابيشت	Vrau un zear arabesți
هل هناك صحيفة أخرى؟	سي كازيشيتي آلتازيار ؟	Se găsește altăzear?
ما ثمنها؟	كيت كوستا ؟	Cît costa?
هل عندك صحف البارحة؟	أڤيتس زياري دي ياري ؟	Aveți Zeari de ieri?
أريد مجلّة عربيَّة	ڤراو أوريڤيستا آرابا	Vrau orivista araba
مجلّة أدبيَّة	ايڤيستادي ليتراتورا	Rivistade literatura

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
مجلّة علميَّة	ريڤيستا ستيتسيفيكا	Rivista ștințifica
مجلّة سياسيّة	ريڤيستا بوليتيكا	Rivista Politica
مجلّة فكاهيَّة	ريفيستا ديستراكتيڤا	Rivista Distractivă
ملحق الصحيفة	أينكسادي زيار	Anexa de Zear
ملحق المجلَّة	أينكسا دي ريڤيستا	Anexa de Rivistă

(عند) بائع المجوهرات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
من فضلك أين أجد بائعاً للمجوهرات؟	ڤاروك أوندي كاسيسك أون بوجيتور ؟	Varog unde găsesc un bujutor?
أَرِني، من فضلك، هذا الخاتم	آراتا ما ڤاروك أتشست إنيل	A rata ma varog acest inel
هل تسمح أن أجرِّب هذا؟	مالاساتس سا أنشرك أستا ؟	Ma lasaţi sa incerc asta?
ماذا تقترح عليَّ أن أشتري للهدايا؟	تشي باراري أفتس ميي سا كومبركادور ؟	Ce parare aveţi mie sa cumpar cadori?
ما ثمنُ هذا؟	كيت كوستا استا ؟	Cît costa astă?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
حلق	تشيرشي	Circei
خاتم	إينيل	Inel
ذهب	كولدن	Golden
سِوار	لانس	Lanți
صائغ	بيجاتور	Bijator
عاج	فيلدش	Fildeș
عقد	لانس	Lanți
فضّة	آرجنت	Argent
لؤلؤ	دیامانت	Deamant
ماس		
محبس	إينيل	Inel

(في) المكتبة

المقابل الروماني	طريقة النطق	العربي
Se găsește o librarea in Acest uras?	سي كاسيشتي أوليبراريا إنه اتشست أوراش؟	هل يوجد مكتبة في هذه المدينة ؟
Undc se afla ?	أوندي سي أفلا ؟	أين تقع؟
Aveți Carți in limba...?	أفيس كارتس إن ليمبا. . . ؟	هل لديكم كتب باللّغة. . . ؟
Vreu Carți de literatura	ڤراو كارتس دي ليتاريتورا	أريد كتباً أدبيّة
Imidați Această carte Daca doriți	أمي داتس أتشستا كارتي داكا دوريتس	أعطني هذا الكتاب من فضلك
A ceastǎ este ultima Tipatura?	اتشستايستي أولتيما تيباتورا ؟	هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هذا كتاب نفذت طبعته	تيباتورا كارتي أتشستا سا ترمينات	Tipatura Cartei aceasta sa terminat
ألا تقيمون معرضاً للكتاب ؟	نوفاتشيتس أو اكسبوزتيسيا دي كارتس ؟	Nu Faceți o expozita de Carți?
هل لديك خارطة للمدينة؟	أفيتس أوهارتا أي أوراشيلور ؟	Aveti o Harta ai urașilor ?
أعطني دليلاً للمدينة	أمي داتس هارتا إنديكاتواري دي أوراش	I im dați Harta indicatoare de urașul
أريد قصصاً للأطفال	ڤراو بوفيشت لاكوبي	Vreu Povești la copi
أحبّ شراء المعاجم	ميي أمي بلاتشي ساكومبر ديكثوناري	Mie imi place sa cumpar Dectionare
أعطني علبة أقلام ملوّنة	إمي داتس أو كوتيي دي كرايواني كولوراتي	Imi dați o cutie de crioane colorate
أريد تلك الرواية	ڤراو اتشستا بوفيستي	Vreu acestâ poveste
كم يبلغ الحسم؟	كيت يستي ريدوتشيرا ؟	Cît este reducerea?
كم الحساب	كيتي بلاتا ؟	Cîte plata ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
قلم رصاص	كرايون	Craion
قلم حبر	ستيلو	Stilo
ورق أبيض	هيرتيي ألبي	Hîrtü albe
ممحاة	كوما	Guma
مسطرة	لينيي	Linie
كاتب	سكريتور	Scritor
شاعر	بوييث	Poiet
مغلّف	بليك	Plic

عند الخياط

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد أن تخيط لي طقماً من فضلك	ڤراو سا أمي كوسوت أون كوستوم	Vreu sa imi cusut un custum
أريد أن تقصّر لي هذا البنطلون	ڤراوسا أمي سكورتاتس اتشست بانتالون	Vreu sa imi scurtați acest pantalon
أريد أن تخيط لي بذلةً من هذا القماش	ڤراو سا أمي كوسوت أون كوستوم دين اتشستا ستوڤا	Vreu sa imi cusut un custun din aceasta stufă
متى ستكون البروڤة؟	كند فاتشم بروڤا؟	Cînd facem provă?
البنطلون ضيّق	بانتالونول يستي أينكوست	Pantalonil esta ingust

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الجاكيت واسعة	جاكيتا يستي لاركا	Jachetă este larga
أريد أن أرى نفسي في المرآة	ڤراو ساما آراتس إن أوكليندا	Vreu sa ma arați in Oglinda
كم عليّ أن أدفع؟	كيت ترابويي سابلاتيسك؟	Cît trebie sa platesc?
ابرة	آك	Ac
بروڤة	بروفه	Prova
بطانة	كاتيوشا	Captușa
بنطلون	بانتالون	Pantalon
تنورة	فوستا	Fustă
جيبة	بوزونار	Pozonar
خصر	ميجلوك	Migloc
خيّاط	كريتور	Crütor
خياطة	كريتاريتسا	Critareța
خيط	آتسا	Ața
دبّوس	آك	Ac
زر	نيستور	Nistor

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
سترة	جاكيتا	Jacheța
صدريّة	بلوزا	Bluza
صوف	لينا	Lină
ضيّق	إنكوست	Ingust
طُول	اينالتسيمي	Inalțime
طويل	لونك	Lung
ظهر	سباتي	Spate
عَرْض	لاتسيمي	Lațime
فُسْتان	روب	Rob
قصير	سكورت	Scurt
قطن	بومباك	Bombac
قماش	ستوف	Stuf
كتف	أومار	Umar
كُمّ	مينيكا	Mînică
لَوْن	كولواري	Culoare
مَجَلّة الأزياء	ريڤيستادي مودي	Rivista de mode
مرآة	أوكلنيدا	Oglindă
معطف	بالتو	Balto

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ناعم	ڤين	Fin
نوع	سوي	Soi
واسع	لارك	Larg

(في) المهنة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ما مهنتُك؟	كاري يستي ماسيرياتا ؟	Care este Meseriata ?
كم ساعةً تعمل في اليوم؟	كتي أوري لوكريز بي زي ؟	Cîte ore lucrez pe zi?
أين مكان عملك؟	اوندي يستي لوكول تاودي سارفيتشي ؟	Unde este locul tau de Servici?
هل أنتَ مسرور بمهنتكِ؟	تيي بلاتشي سارفيتشول تاو ؟	Ţie place Serviciultau ?
أنا تاجر	ياو سنت كوميرتشيال	Eu sînt comercial
صحافيّ	جيرناليست	Gernalist
طالب	ستودنت	Student
طبيب	ماديك	Medic

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
عامِل في مصنع	مونشيتور لا أوزينا	Moncitor la ozina
محامٍ	أڤوكات	Avocat
مدرِّس	إينڤاتساتور	Invațator
مهندس	إينجينير	Inginer
موظَّف في شركة	فونكسيونار إن كومبانيا	Functionar in Combanie
أريد قائمة الأسعار	ڤراو ليستا بريتسيلور	Vreu lista Brețelor
أنا أشتري أرخص	ياو كومبرماي يافتين	Eu cumbar mai ieftin

(في) الشارع

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
صباح الخير	بونا ديمينيات	Buna dimineata

من فضلك، أين الطريق المؤدِّية إلى فندق. . . ؟

Varog unde este drumul care se conduce la Holelul ?

ڤاروك أوندي يستي درومول كاري سي كوندوتشي لا هوليلول؟

من هنا	دي أتيشى	De aici

أرجوك أن ترافقني لأنّني غريب

Varog sa ma sosești bind ca siint strein

ڤاروك ساما ساوسيشت فينكاسنت سترايين

لدي عمل، ولكن سأرسل معك شخصاً

Am tereaba totoș am sa trimit cu tine o persoana

آم ترياباء توتوش آم ساتريميت كو تيني أو بيرسوانا

أين نحن الآن؟ — Unde sintam noi acum?

أوندي سينتام نوي آكوم ؟

ما اسم هذا الشارع؟ — Cum se numește această Strada?

كوم سي نوميشتي أتشستا سترادا ؟

أين محطة التاكسي ؟ — Unde este Stasiunea de taxi?

أوندي يستي ستاتسيوني دي تاكسي ؟

كيف يمكنني الوصول إلى المحطّة؟

Cum pot sa ajung la Gara?

كوم بوت سا آجونك لا كارا ؟

حتى أي ساعة تستقبل زبائنها؟ — Pîna la ce ora primești oaspeți?

بينا أورا بريميشيت واسبيتي ؟

هل يوجد متحف في هذه المدينة؟

Se găstește un muzeu in acest Uraș?

سي كاسيشتي أون موزاو إن أتشست أوراش ؟

كيف يمكن الدخول إليه؟ — Cum se poate intrarea la muzeu?

كوم سي بواتي انيتراريا لاموزاو ؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
متى ينتهي عملك؟	كيند سا تيرمينا سيرفيشول تاو ؟	Cînd sa termina a serviciul tau ?
ليتني أستطيع المجيء باكراً	دورينتسا ميا سا ڤيو ديڤريمي	Dorința mea sa viu Devreme
عليّ أن لا أتأخّر	ترابويـي سانو أنترزي	Trebie sa nu interzi
أحبّ مرافقتك	مي آمي بلاتشي سا تي سوسسك	Mie imi place sa te sosesc
أعجبتني أخلاقك	ميا آبلاكوت أونواريا	Mie a placut unoarea
حسناً	بيني	Bine
شكراً لك	ڤا مولتسومسك	Va mulțumesc

في المصرف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أين يوجد مصرف؟	أوندي سي كـاسيشتي بانكـا؟	Unde se găsește Banca?
أين يوجد مكتب للصرافة؟	أوندي سي كاسيشتي بيرو دي سكيمباري بان؟	Une se gâsește Birou de schimbare bani?
هل تصرف لي هذا الشيك؟	ڤريتس سا أمي سكيمباتس آتشست شيك ؟	Vreti sa imi schimbati acest Șic?
ما سعر صرف الدولار الأميركي؟	كيتي ڤالواري آري دولارول أمريكان؟	Cît valoare are Dolarul American
أريد أن أسحب دراهم	ڤراو ساسكوت بان	Vreu sa scot bani
عندي حوالة	آم ترانسفورماري	Am Transformare

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد أن أدفع	ڤراو سا بلاتيسك	Vreu sa platesc
أين الصندوق؟	أوندي يستي كاسا؟	Unde este casa?
أريد أن أشتري أسهماً	ڤراو ساكومبر أو بارتي	Vreu sa cumbar a parte
أعطني إيصالاً	إمي داي هيرتيسي دي كارانتسي	Iimidai Hirtie de Garantie
في أية ساعة يفتح المصرف ؟	لاتشي أوراديسكيدي بانكا ؟	La ce ora deschide Banca ?
صرّفْ لي مئة دولار	سكيمباتس ميي أوسوتا دي دولاري	Schimbati mie o suta de Dolar
فائدة مرتفعة	ديبوندا يستي ريديكاتا	Debonda este redicata
فائدة منخفضة	ديبوندايستي جواسا	Debonda este Joasa
مصرف مركزي	بانكاتشيترالا	Banca Centrală
مكتب مدير	بيرو دي ديريكتور	Birou de director
فرع مصرف	رامورادي بانكا	Ramura de Banca

(في) دائرة الشرطة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
من فضلك، دلّني على مركز الشرطة	ڤاروك آراتا ما أوندي تشينترول دي ميليتسيا	Varog arata ma unde centru de Miliţia
لقد اعتدى عليّ	ميي آآتاكات	Mie aatacat
فقدت محفظتي	آم بياردوت ڤاليزاميا	Am pierdut Valiza mea
أريد تقديم دعوة ضدّ مجهول	ڤراو سابون أو تشيرري إيمبوتريڤا ني كونو سكوت	Vreu sa pun o cerere impotriva necunescut
لاأتّهم أحداً	نـو كــونـدامن بي تشينيڤا	Nu condamn pe ciniva
لقد سرقني	ميي آ فورات	Mie a furat
شرطي	ميليتسيـان	Miliţican

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
دركي	ميليتسيـــان	Milițien
مجرم	كريمينال	Criminal
سارق	هوتس	Hoți

(عند) شباك التذاكر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
مساء الخير	بونا سيارا	Buna seara
متى يبدأ العرض؟	كيند اينشيبي سبيكتاكولول ؟	Cînd incepe spectacului ?
هل باستطاعتي شراء تذاكر؟	بوت ساكومبر أون بيليت؟	Poț sa cumbar un bilet ?
أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى	دا مي دوا بيلاني دي كلاسا I	Da mi doua bilete de clasa I
أعطني تذكرتين في الدرجة الثانية	دامي دوا بيلاني دي كلاسا II	Da mi doua bilete de clasa II
متى ينتهي العرض؟	كيند سا ترمينا سبيكتاكولول ؟	Cînd sa termina spectacului ?

هل يسمح بالتدخين داخل الصالة؟

Fomatul inuntru de Sala este permis ?

فوماتول أيناونترو دي سالا يستي برميس ؟

شكراً	مولتسومسك	Mulțumesc

(في) السينما والمسرح

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

العربي	المقابل الروماني
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	Ţic place sa te duci la cinima ?

تسي بلاتشي ساني دوتش لاتشينيما

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الفيلم	فيلمول	Filmul

العربي	المقابل الروماني
من هو بطل الفيلم؟	Care este iroi acest Film ?

كاري يستي إيروي اتشست ڤيلم

ما ثمن بطاقة الدخول من الدرجة الأولى ؟

Cît costa un bilet dc intrare de clasa I ?

كيت كوستا أون بيليت دي إنتراري دي كلاسا I؟

العربي	المقابل الروماني
هل شاهدت هذا الفيلم سابقاً؟	Ai vazut acest film inante ?

آي ڤازوت آتشست ڤيلم إينانيتي؟

العربي	المقابل الروماني
هل يعجبك هذا النوع من الأفلام؟	Ţic place acest fcluride filme ?

تسي بلاتشي اتشست فيلور دي ڤيلمي؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
المسرحيَّة	بياسا دي تياترو	piasa de teatru

من هو مؤلِّف هذه المسرحية؟

Cîne este autorul acest piasa de teatru ?

تشيني يستي أوتو رول اتشست بياسا دي تياترو ؟

متى تبدأ المسرحيَّة ؟ — Cînd începe piasa de teatru ?

كيندا ينشيبي بياسادي تياترو ؟

البرنامج جيّد — Porogramul este bun

بوروغرامول يستي بون

لقد أعجبتني المسرحيَّة — Mic aplacut această piesa de Teatru

مي آبلاكوت اتشيستابياسا دي تياترو

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
لقد أعجبني الفيلم	ميي آبلاكوت فيلمول	Mic aplacut filmul
هل أعجبك الفيلم؟	تسيي آبلاكوت فيلمول ؟	Ţie aplacut filmul?

هل أعجبتك المسرحية — Ţie aplacut piasa de Teatru

تسيي آبلاكوت بياسا دي تياترو

حياة الليل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أدعوكِ إلى حضور المسرح	ڤا أينڤيت لا تياترو	Va invit la teatru
أدعوكِ إلى حضور السينما	ڤا أينڤيت لا تشينيما	Va invit la Cinima
أدعوكِ إلى تناول العشاء معاً	ڤا اينڤيت لا تشينا	Va invit la cina
أدعوك إلى السهر في الملهى معاً	ڤا أينڤيت لا كلوب دي نوابتي	Va invit la club de noapte
أين شباك التذاكر؟	أوندي يستي كاسادي بيلاتي؟	Unde este casă de bilete ?
أعطني بطاقتين من فضلك	ڤاروك سا أمي داتس دوا بيلاتي	Varog sa im dați doua bilete

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
من الدرجة الأولى	دي كرادول أونو	Degradul unu
من الدرجة الثانية	آل دويلاكلاسا	Aldoila clasa
أترغبين أن نرقص معاً؟	داتساتس ڤاروك	Danțați varog?
متى سيبدأ العرض؟	كند انشيبي سبيكتاكولول ؟	Cînd incepe spectecul?
أعطني برنامج التقديم من فضلك	ڤاروك سا أمي داتس بروكرامول	Varog sa imi dați programul
هل كنتِ مسرورة؟	آي فوست فيريتشيتا؟	Ai fost ferecita ?
هل أستطيع رؤيتك غداً؟	بوت ساتي ڤادميني؟	Pot sa te vad mîne?
متى سنلتقي ثانيةً؟	كندني انتلنيم آلتا داتا؟	Cînd ne intelnim altă data?
كل شيء على ما يرام	توتول ميرجي بيني	Totul merge bine
الأوبرا	أوبرا	Opera
الملهى	كلوب دي نوابتي	Club de noapte
السينما	تشينيما	Cinema

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الفيلم	فيلم	Film
الشاشة	سشينا	Sciena
المُخرج	ريجزور	Rejizor
قائد الأوركسترا	مايسترو	Maistru
المغني	كينتاتور	Cîntator
عازف البيانو	بيانيست	Peanist

التودد إلى فتاة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أيّتُها الآنسة، أنتِ جميلة	أو فاتيتسو يشت فروموّاسا	O fetiţo Eşti Fromoasă
وجهكِ جميل!	أي أوفاتسا فروموّاسا!	Aio faţa Fromoasă !
عيناكِ ساحرتان!	أوكي تاي مينوناتس!	Ochi tăi minunaţi !
قامتكِ رائعة الجمال!	يشت مينوناتا!	Eşti minunata!
أنا أحبُّكِ	تي يوبسك!	Te ubesc !
هل تحبّينني؟	مايوبشت؟	Maiubeşti?
هل تستطيعين السّهر معي هذه الليلة؟	بوتس ساميرج كومين اتشستانوابتي	Poţi sa mergi cu mine acesastă noapte?
لن أنساكِ أبداً	نوتي ويت نيتش أوداتا	Nute wiţi nici o dută

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ما عنوانكِ؟	كاري يستي أودريساتا؟	Care este adrasă ta ?
ما رقم هاتفك؟		Care este telefonul tău?
	كاري يستي تاليفونول تاو؟	
اكتبي لي عنوانك من فضلك		Scrie mi varog adresa ta
	سكريي ميي ڤاروك أدريساتا	
هل يمكنني الاتصال بكِ؟		Pot sa te telefonez ?
	يوت ساتي تاليفونيز ؟	
متى؟	كند ؟	Cînd ?
أين ألقاكِ ثانيةً؟		Cînd te intelnesc alta data ?
	كند تي أنتلنسك ألتاداتا ؟	
إلى اللقاء	لاريفيديري	La revedere

دعوة إلى سهرة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

هل تستطيعين السَهَر معي هذا المساء؟

Poți sastam imbrcuna asta seara ?

بوتس ساستام أمبري أونا أستاسيارا ؟

متى إذن؟ أتونش كيند؟ Atunci cînd ?

ما رقم هاتِفِكِ من فضلك؟ Care este numarul tau de telefon ?

كاري يستي نومارول تاو دي تاليفونه ؟

أنـا هنـا لمدَّة أسبوع فقط (راجع الأعداد والأيام)

Eu stau aici numai O saptamîna

ياو ستاو أيتش نوماي أوسبتامينا

هل تريدين سيكارة؟ فِرتس أو تسيكارا؟ Vreți o țigoră?

هل تريدين تناول العشاء الآن؟ Vreți sa servitiscina acum?

فرتس سيرفيتس ستشينا أكوم؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
متى؟	كيند؟	Cînd ?
هل تسمحين بالرقص معي؟	فرتس سادانساتس كوي ميني؟	Vreți sa dansaț cu mine?
متى أستطيع رؤيتك ثانية؟	كيند بوت ساتي ڤاد آلتا داتا؟	Cînd pot sa te vad alta dată?
هل أستطيع رؤيتك غداً؟	بوت سا تي ڤاد ميني؟	Pot sa te vad mîne?
هذه هديَّة لكِ	آستا أونه كاداو بنترو تيني	Astă un cadou Pentru tine
شكراً، كنت سعيداً معك	مولتسو مسك آم فوست فاريتشيتا كو تيني	Mulțumesc am fost fericita cu tine
ليلة سعيدة وإلى الغد	نوابتي بونا لاريڤيديري	Noapte buna. La revedere

(في) الدعوات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هل ترغب في زيارتي؟	فري سَا أمي فاتش أو فيزيتا ؟	Vrei sa imifaci o vizita?
تفضّل إلى بيتنا مساءً	بوفتيم أستا سيارا لانوي آكاسا	Poftim asta seara la noi acasă
هل تريد أن نقضي السهرة معاً؟	فري ساڤيم أمبري أونا إنه سيارا استا ؟	Vrei sa fim impreunăin seura asta?
هل لديك عمل صباح الغد؟	آي سارفيتش ميني ديمينيات ؟	Ai servici mine dimineața?

لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنّى أن تكون معنا

Am invitat prietene mei la un spectacul de mincare asta seara, doresc sa fi Cu noi

آم أنڤيتات بريتيني ماي لا أون سبيكتاكول دي منكاري أستاسيارا دوريسك سافي كونوي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هل أستطيع رؤيتك مرّة ثانية؟	بوتس ساتي فاد أينكا أوداتا؟	Poţ sa te vâd inca o data ?
أتمنّى أن تكونوا مسرورين	دورسك سافيش بوكوروش	Doresc sa fiţi bucuroşi

الرغبات والطلبات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد كوباً من الماء	ڤراو أون باهار دي آبا	Vreu un pahar de apa
أنا عطشان	ميي سيتي	Mie sete
أنا جائع	ميي ڤوامي	Mie foame
تكلّم على مهل من فضلك	فوربيتس ماي رار ڤاروك	Vorbiți mai rar varog
دلّني على فندق	آراتاما أون هوتيل	Aratama un Hotel
أريد أن أزور المعرض	ڤراو سا ڤيزيتيز اكسبوزيتسيا	Vreu savizitez expozița
أرغب في زيارة الحديقة العامّة	ڤراو سافيزيتيز كرادينا بوبليكا	Vreu sa vizitez gradină Boblică

Vreţi sa imifaceţi un servici?		هل تؤدّي لي خدمة؟
	فرتس سا أمي فاتستس أونه سرفيتش ؟	
Vreu adresa ta	ڤراو أدريساتا	أريد عنوانك
Doresc asta	دورسك استا	أتمنّى

الزيارات

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هل ترغب في زيارتنا؟	ڤراي سا ني ڤيزيتيز؟	Vrei sa ne vizitezi ?
متى ستزورنا؟	كيند ني ڤيزيتيز؟	Cind ne vizitezi ?
لا تتأخّر، نحن بانتظارك	سانو أنترزي، نوي اشتبتام بي تيني	Sa nu interzi, Noi așteptam pe tine
تعال اجلس بقربي	ڤينوستاي لينكا ميني	Vino stai ling a mine
أهلاً وسهلاً	بيني آي ڤينيت	Bine ai venit
تحيّاتي إلى الجميع	سالوتاريلي ميلي بنترو توتس	Salutraile mele pentru toți
رافقتكم السلامة	توتول كوبيني	Totul cu bine

(في) النزهة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني

أنا أحبّ التنزّه كثيراً Mic imi place plimbari foarte mult

ميي أمي بلاتشي بليمباري فوارتي مولت

هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟

Ai un timp gol mîne Dimineața?

آي أون تيمب كول ميني ديمينياتسا؟

ما رأيك في أن نقوم بنزهة قصيرة؟

Ce parere ai dispre oscurta plimbare?

تشي باراري آي ديسبري أو سكورتا بليمباري؟

سيراً على الأقدام	آن بتشواري	In picioare
في زورق	كو أو باركا	Cu o Bara

نودّ أن نتعرّف على آثار المدينة

Vreu sa cunosc Monomintene urașului

ڤراو ساكونوسك مونومينتيني أوراشولوي

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
هل تفضّل العودة إلى المنزل؟	بريفير ساتي أنتورش آكاسا ؟	Prefer sa te intorci acosă?
أترافقني إلى حديقة الحيوانات؟	ما أنسوسشت لاكرادينا زولوجيكا ؟	Ma insosești la gradină Zoologică?
متى يكون الموعد؟	كيند انتيلنيريا ؟	Cînd este intelnirea?
اتّصل بي هاتفيّاً	تاليفونيز ميي	Talefonez mie
تفضّل معي	بوفتيم كوميني	Poftim cu mine
في أي يوم يناسبك؟	كاري زيواتي بوتريفيشتي ؟	Care Ziua te potrefeste?
لا تنس	نوويتا	Na uită
لا تتأخّر	نو أنترزي	Nu interzi
قام بجولة قصيرة	آ فاكوت أوميكا بليمباري	A facut omică plimbare
حديقة عامة	كرادينا بوبليكا	Gradina Poblică
رحلة صيد سمك	ايكسكورسيي دي بيسكويت	Excurție de Bescuit
صيد عصافير	إيكسكورسيي دي ڤيناري آباساريلور	Escurție de vînare a pasarilor

(في) المقهى

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
تعال لنذهب إلى المقهى	ڤينو سا مارجيم لا كوفاتاريا	Vino sa mergem la cofetaria
غارسون! أعطني فنجاني قهوة	كارسون! داتس ني أو كاڤيا	Garson! dați ne ocafea
أي مشروب عندكم؟	تشي باوتورا أڤيتس ؟	Ce Bautară avcți?
ماذا تحب أن تشرب غيره؟	تشي دوريتس سابيم اينكا ؟	Ce doriți sa bem inca ?
هل عندك جريدة؟	آي أون جورنال ؟	Ai un Gurnal ?
أعطني علبة سكاير	دامي أو كوتيي دي توتون	Da mic o cuție de tutun
هل تلعب بالشطرنج؟	ڤراي ساني جوكام شاه ؟	Vrei sa ne jocam Sah ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد أن أدفع	ڤراو سابلاتيسك	Vreu sa platesc
الخاسر يدفع	كاري بيردي بلاتيشتي	Care pierde plateşte
مَنْ رَبحَ؟	تشيني آ كيشتيكات	Cîne a cîstigat
أريد قدح ماء بارد	ڤراو آباريتشي	Vreu aparece
كبريتة	ڤراو اونه كيبريت	Vreu un chibrit
قدّاحة (ولاّعة)	ڤراو اونه بريكيتا	Vreu o Bricheta
جريدة اليوم	ڤراو جورنال دي زي	Vreu o Jurnal de Zi
قهوة مع حليب	ڤراو كاڤيا كولابتي	Vreu Cafe cu lapte
قهوة بلا سكّر	ڤراو كاڤيا فارازاهير	Vreu Cafe fara zaher

(في) المنزل

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
آلة تسجيل	ماكنيتيفون	Magnetefon
أبواب	أوشي	Uşe
أثاث	إرتيكولي	Articule
برّاد (ثلاّجة)	ڤريجيدير	Fregider
تلفزيون	تيليفيزيونه	Telefizon
حمّام	بايي	Baie
خزانة	دولاب	Dulab
راديو	راديو	Radio
سجّاد	كوڤور	Covor
سرير	بات	Pat
سكاكين	كوتسيتي	Cuţite
شبابيك	فيريستري	Ferestre
شراشف	شرشافي	Şarşafe

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
شرفات	بلكواني	Balcoane
شوكات	فوركوليتسي	Furculițe
صابون	سابون	Sapon
صحون	فارفوريي	Farfurie
طاولة	ماسا	Masa
طنجرة	والا	Oala
غرف	كاميري	Camere
غرفة طعام	كاميرا دي مينكاري	Camera de mincare
غرفة نوم	كاميرا دي دورميت	Camera de dormit
فراش	باتورا	Patura
فرن غاز	كوبور دي كازي	Cupor de Gaze
فنجان	باهار	Pehar
قاعة	سالا	Sala
كرسي	سكاون	Scaun
لحاف	إينفيليش	Inveliș
ماء بارد	آبا ريتشي	Apa rece
ماء ساخن	آبا كالدا	Apa caldă
مدخل	إينترار ي	Intrare
مرايا	اوكليندا	Oglinda

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
مشط	بيابتن	Piepten
مطبخ	بوكاتاريي	Bocatarie
مطحنة بن	ماشينا دي كافيا	Mașina de cafea
مقلاة	تسيكايا	Țigaia
مكواة	ڤيير دي كالكات	Fier de calcat
ملاعق	لينكوري	Linguri
منشفة	بروسوب	Prosob
وسادة	باتورا	Patura

في مكتب البريد والبرق والهاتف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
من فضلك، أين مكتب البريد؟	ڤاروك أوندي يستي أوفيتشول بوشتال ؟	Varog undeeste oficul poștal ?
هل هو بعيد؟	يستي ديبارتي؟	Este departe ?
أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوِّيّ	ڤراو ساتريميت أتشاستا ستريسواري بار آڤيون	Vreu sa trimit aceastâ scrisoare par avion
أريد إرسال حوالة بريديَّة	ڤراو ساتريميت أو ماندانت بوشتال	Vreu sa trimit o mandat poștal
أريد إرسال برقيَّة	ڤراو ساتريميت أو تيليكراما	Vreu sa trimit o telegramâ
كم أجرة الكلمة؟	كيت ماكوستا أونه كوڤيت ؟	Cît ma costa un cuvint ?

أريد إرسال رسالة مضمونة

Vreu sa trimit o scrisoare Recomandata

فراو ساتريميت أو سكريسواري ريكو مانداتا

من فضلك، أريد أن أتلفن إلى . . .

Va rog vreu sa ma telefonez la...

ڤا روك ڤراو ساما تيليفونيز لا . . .

أين يمكنني أن أشتري طوابع؟ De unde posta cumpar timpre?

دي أوندي بوستا ساكومبر تيمبري؟

كيف أُرسل هذا الطرد البريدي ؟ Cumpot sa trimit acest Bachet?

كوم بوت ساتريميت أتشست باكيت ؟

ما يتوجَّب عليَّ؟ تشي داتوري أمي تـربويي؟ Ce Datarie imi trebic?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
تفضل	بوفتيتس	Poftiți
أجرة	كوست	Cost
أجرة الكلمة	كوستول دي أُون كوڤينت	Costul de un cuvint
برقيّة	تيليكراما	Tele gramâ
بريد	بوشتا	Boșta
بريد جوّي	بار آڤيون	Par avion

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
بطاقة بريدية	كارتا بوشتالا	Carta Boștala
تلفون (هاتف)	تيليفونه	Telefon
حوالة بريديّة	ماندانت بوشتال	Mandat Boștal
رسالة	سكريسواري	Scrisoare
رسالة مستعجلة	سكريسواري رابيدا	Scrisoare Rapîda
رسالة مضمونة	سكريسواري ريكومانداتا	Scrisoare Recomandată
صندوق البريد	أوفيتشول بوشتال	Oficiul Poștal
طابع	تيمبري	Timpre
طرد	باكيت	Bachet
ظرف	بليك	Blic
عنوان	ادريسا	Adresa
مخابرة	تيليفون	Telefon
مرسِل	تريميتور	Trimitor
مرسَل إليه	بريميتور	Primitor
مكتب البريد	أوفيتشول بوشتال	Oficiu Postal
موزّع البريد	بوشتال	Poștal
وزن الرسالة	كراوتاتيا دي سكريسواري	Grautatea de scrisoare

(في) التجارة

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
إفلاس	زادار	Zadar
إمضاء	سيمناتورا	Simnatura
بائع	ڤينزاتور	Vinzator
بضاعة	مارڤا	Marfă
بيع	ڤينزاتول	Vinzatul
تصدير	اكسبورت	Export
تعريفة	بريتسول	Prețol
خسارة	بيرديري	Pierdere
دكان	بريساريا	Bresaric
ربح	كيشتيك	Ciștic
رصيد	ڤوند	Fond
شراء	كومبارات	Combarat
شركة	كومبانيا	Combania

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
شريك	بارتانير	Partaner
قرض	أمبروموت	Imbrumut
كومسيون	كومسيون	Comesion
مكتب	بيرو	Brou
نوع	سوي	Soi
وصل	ريميزا	Remiza

(في) السوق

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
ما ثمن هذا؟	كيت كوستا آستا ؟	Cît costa asta ?
هل عندك أفضل منه؟	آفيتس ماي بيني ديكيت آستا ؟	Avețti mai bine decit asta ?
هل عندك أرخص منه؟	آفيتس ماي يافتين ديكيت آستا ؟	Aveti mai ieftin decît asta ?
لست بحاجة إليه، شكراً	نام نيڤوبي دي يل مولتسومسك	N-an nevoie de el Mulțumesc
أريد من هذا الصِّنف	ڤراو أتشست سوي	Vreu acest soi
هذا يعجبني	آستا مابلاتشي	Asta ma place
أرِني هذا من فضلك	ڤراو آستا ڤاروك	Vreu asta varog
هل أستطيع أن أجرب هذا؟	بوت سا إينشارك آستا؟	Pot sa incerc asta?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
لفَّهُ لي من فضلك	إينڤاليتس آستا بنترومينى ڤاروك	Inveliți astă pentru mine varog
شكراً	ڤا مولتسومسك	Va mulțumesc

الوقت

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
كم الساعة من فضلك؟	كيتي تشاسول ڤاروك ؟	Cîte ceasul varog?
إنّها العاشرة إلاَّ عشر دقائق	يستي زيتشي فارازيتسي	Este Zece fară zece
الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً)	أورا يستي اونوا لا نوابتي	Ora este una la noapte
الساعة الثانية عشرة ظهراً	دويسبرازيتشي زيوا	Doisperzee Ziua
الساعة الثانية بعد الظهر	دوا لا برينز	Doua la prinz
الساعة السادسة مساءً	شاسي سيارا	Şse seara
الساعة الثامنة ليلاً	لا أوبت نوابتي	La opt noapte
الدقيقة	مينوت	Minut
الثانية	ساكوندا	Secunda

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
الفجر	راساريت	Rasarit
الصباح	ديمينياتسا	Dimineața
الظهر	لا أميازا	La Ameaza
قبل الظهر	ديمينات	Dimineața
بعد الظهر	دوبا أميازا	Dupa ameaza
المساء	سيارا	Seară
غروب الشمس	أمورك	Amorg
الليل	نرابتي	Noapte
البارحة	ياري	Ieri
اليوم	أستازي	Astazi
الغد	ميني	Mîne
منذ أسبوع	أكوم أو سابتامينا	Acum o saptamină
بعد أسبوع	دوبا أوسابتامينا	Dupa o saptamină
سنة	أون آن	Un an
شهر	أو لونا	O Luna

الطقس

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
كيف حال الطقس؟	كوم يستي فريمي ؟	Cum este vreme ?
الطقس جميل	فريمي يستي فروموس	Vreme este frumos
الطقس ممطر	فريمي يستي بلويوس	Vreme este pluios
الطقس مُثْلِج	فريمي يستي نينجوس	Vreme este Ninjos
الطقس بارد	فريمي يستي فريك	Vreme este fric
الطقس حارّ	فريمي يستي كاللد	Vreme este cald
كم درجة الحرارة؟	كيت يستي تيمباراتورا ؟	Cît este temperatura ?
الشمس	سواري	Soure
الهواء	أير	Air
الثلج	زابادا	Zapada
المَطَر	بلويا	Ploaia

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
العاصفة	ڤينتورا	Vîntura
الغيوم	نوري	Nori
جليد	كياتسا	Geaţa

(في) المتحف

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
متى يفتح المتحف؟	كيند ساديسكيدي موزاو ؟	Cînd sa deschide Muzeu ?
كيف يمكن الدخول إلى المتحف؟	كوم سا إنترا لاموزاو؟	Cum sa intra la Muzeu?
أنا أهتمّ بالفن	آم كريجا إنه أرتا	Am griga in arta
تماثيل	ستاتويي	Statuie
نحت	سكلييتورا	Scliptura
لمن هذا العمل؟	بترو تشيني أتشست لوكرو ؟	Pentru cine acest lucru ?
إلى أي عهد يعود عمر هذا العمل؟	لا تشي ايبوكا أنديكا ڤيرستا أتشست لوكرو ؟	La ce epocâ indicâ vîrstâ acest lucru ?

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
نحّات	سكليبتور	Scliptor
فنّان	آكتور	Actor
رسّام	ديسيناتور	Desenetor
مهندس معماريّ	آرهيتكت	Arhitect

(عند) مزين الشعر

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد أن تقصّ شعري من فضلك	ڤراو ساما توند ڤاروك	Vreu sa ma tind varog
أريد أن تحلق ذقني من فضلك	ڤراو ساما باربارسك ڤاروك	Vreu sa ma barbaresc varog
أريد أن تمشط شعري فقط من فضلك	ڤراو ساما بيابتنه ڤاروك	Vreu sa ma pieptien varog
هل أستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟ (راجع الألوان)	ڤراو ساما كولوريز بارول ما إنه نيكرو؟	Vreu sa ma colorez părul meu in Negru?
أريد أن تنشِّف شعري بالمنشِّف (ساشوار)	ڤراو ساما أوسوك بارول	Vreu sa ma usuc parul

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
أريد أن أصِّفف شعري بشكل جميل	ڤراو ساما ڤاك بارول فروموس	Vreu sa ma fac parul frumos
كم يجب عليَّ أن أدفع؟	كيت أمي تربويـي سابلاتيسك؟	Cît imi trebie sa platesc?
بودرة	تالك	Talc
تسريحة	فريزيرا	Frizera
حلّاق	فريزير	Frizer
حلق ذقنه	باربارسـك	Barbaresc
شاربان	موستـاش	Mustaș
شعر	بار	Pâr
شفرة	لاما	Lama
صالون	سالون	Salon
عِطْر	بارڤوم	Parfum
فُرشاة	بوريت	Buret
فِرْق	فريزا	Freza
كولونيا	كولونيا	Colonia
مشْط	بيابتن	Piepten
معجون حلاقة	باستادي راس	Pasta de râs

العربي	طريقة النطق	المقابل الروماني
مِقَصّ	فوارفيكا	Foarfecă
منشَفة	بروسوب	Brosob
موسى	كوتسيت	Coțit

فهرس المحتويات

هــذه السلسلــة

يسعـدنـا أن نضـع هـذه السلسلـة «اللغـات للمسـافـرين» بين أيـديكم لكي تسـاعـدكم على التعبير عن أفكاركم. وقـد رصدت هـذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبيّة، وشملت الكلمات والتعابير والجمـل التي لا بدّ أن يلجأ إليهـا العربي في سفـره، ثم سجّلت إزاءهـا ما يقـابلها بـالأجنبيّة، وطـريقـة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمـل هـذه السلسلـة اللـغـات التـاليـة: الإنكليـزيّة، الفـرنسيّة، الإيطـاليـة، الألمـانيـة، الإسبـانيّـة، الـروسيّـة، الفـارسيـة، التـركيـة، البلغارية، الـرومانيـة، البولـونية، اليـونانيـة، السيرلنكية، الفلبينية.